

BALÉAISES

Organe mensuel de l'Association Amicale des Originaires et Descendants des Baléares résidant en France

“ LES CADETS DE MAJORQUE ”

SIÈGE SOCIAL : 25, rue d'Amsterdam — PARIS (8^e)

Delegado General para Baleares
JUAN BONNIN SERRA, C. San Nicolas, 34 PALMA DE MALLORCA

C. C. P. PARIS 1.801,00

Président : Francisco VICH

Secrétaire Général-Fondateur : Jean COLL

Trésorier : L. DEROY-FLEXAS

PRISE DE MAJORQUE

Par JAYME 1^{er} Le Conquistador

par HENRI RIBELL

(SUITE)

La nuit venue, douze galères, prenant chacune une nave en remorque, levèrent l'ancre en grand silence et s'approchèrent tout doucement de Santa Ponça pour y débarquer une grande partie de l'armée.

Mais sur la côte, les guetteurs ennemis en éveil, surveillaient étroitement les mouvements de la flotte : l'alerte fut rapidement donnée et cinq mille guerriers maures appuyés de deux cents cavaliers qui étaient sous leurs tentes prêts à intervenir, se précipitèrent pour s'opposer à la tentative des chrétiens.

Ceux-ci, se voyant découverts pousèrent à fond leur avance à force de rames et les galères, fendant les flots avec impétuosité, purent accoster avant que les sarrasins qui accouraient purent les en empêcher.

D'après les vieilles chroniques, ce serait un soldat du nom de Bernaldo de Ruydemeya qui, sautant à terre le premier, et prenant la tête des sept cents premiers hommes débarqués, se précipita au sommet d'une colline dominant la côte, et y planta un pennon, fortifiant à la hâte cette première et importante position.

Ce Bernaldo de Ruydemeya devait être connu plus tard sous le nom de Bernaldo de Argenton. Il devint un valeureux capitaine et reçut du Roi la concession pour lui et ses descendants du territoire de Santa Ponça.

Par ailleurs, les premiers « ricos hombres » qui prirent terre à Majorque furent : Don Nunyo Sanchez, le « très cher cousin » de Jaime I^{er}, qui menait à cette conquête toutes les forces fournies par le Roussillon, Conflent et Cerdagne dont il possédait le comté; Don Guilhem Ramon de Moncada, sénéchal de Catalogne et beau-frère du Roi; le Grand-Maitre du Temple, Bernaldo de Santa-Eugènia, et Don Gilibert de Cruyllas. Cent cinquante cavaliers les suivaient.

A ce moment surgirent les sarrasins qui à la vue des chrétiens, et arrivant trop tard, stoppèrent leur élan, jugeant préférable de se regrouper plutôt que de s'opposer au débarquement dans la nuit, avec des forces dispersées.

C'est alors que Don Ramon de Moncada partit seul, en avant, en reconnaissance, et observant la manœuvre adverse, fit appel aux siens lesquels l'ayant rejoint et sans attendre, fondirent avec furie sur l'ennemi qui fut surpris et obligé de se défendre dans les plus mauvaises conditions.

Dans cette action, menée avec une rapidité extrême, 1.500 maures restèrent sur le terrain.

Don Ramon de Moncada, après cette première victoire qui glorifiait si bien l'arrivée des croisés en terre infidèle, retourna sur la plage où à ce moment débarquait le Roi accompagné de plusieurs chevaliers de la « mesnada » d'Aragon et d'une escorte de 25 cavaliers en armes.

Mis au courant du combat qui venait de se dérouler, Jayme manifesta sa déception d'avoir été absent de cette première bataille de Majorque si brillamment remportée.

(Suite page 2)

COMPTE RENDU

DE

L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

du 17 janvier 1960

M. Vich, président, ouvre la séance à 11 heures et donne la parole à M. Jean Coll pour faire son rapport sur la vie de l'Association.

M. Jean Coll, qui reprend ses fonctions de Secrétaire général, informe les membres présents que ce rapport devrait être fait par M. Gabriel Simo, Secrétaire général par intérim, mais que ce dernier, retenu par d'impérieuses obligations ne pouvait assister à la réunion et s'en excusait.

M. Coll remercie ensuite les membres qui participent à cette assemblée pour l'intérêt qu'ils prennent à l'Association. Il remercie en particulier MM. Antoine Alberti, venu de Montbéliard; M. Antonio Vich, venu de Nantes. Il donne ainsi lecture d'un télégramme de M. Barthélemy Ripoll, de Bordeaux, qui s'excuse en raison du froid préjudiciable à sa santé.

M. Coll donne ensuite lecture des lettres de MM. Jean Bonin, notre délégué de Palma, de M. Gaby Bonin, de Montluçon, de M. Jean Estades, notre correspondant de Fornalutx, insérée ci-dessous; ainsi que de la lettre de M. Gabriel Simo, de Rouen.

Il expose que l'Association, depuis sa fondation n'a cessé de progresser. Le nombre des adhérents augmente. L'amélioration de Paris-Baléares se poursuit : rubriques nombreuses et variées, insertion de photos de paysages, de portraits des membres décédés, et de clichés de mariage des enfants de nos adhérents. Il signale que cet essor a été néanmoins entravé par les hausses intervenues concernant l'impression de Paris-Baléares, le prix du papier, l'affranchissement pour l'étranger qui est passé de 0,03 à 0,10 centimes. Si Paris-Baléares était porté à 10 pages l'envoi à l'étranger passera à 0,20. Il souligne également les ennuis qu'occasionnent les retards dans l'envoi des chroniques et il supplie les correspondants de se conformer aux appels maintes fois répétés d'envoyer les chroniques au Siège Social au plus tard le 28 ou le 30 de chaque mois.

M. Coll porte à la connaissance des membres ce que l'on pourrait appeler la crise de croissance que subit l'Association depuis plus de deux ans. En effet, l'accroissement des adhésions, les efforts pour améliorer Paris-Baléares, la correspondance, le recouvrement des cotisations, etc. ont imposé au Secrétariat un supplément de travail de plus en plus important et les appels lancés aux jeunes n'ont malheureusement pas été suffisamment entendus. Devant cette situation qui ne pourrait que s'aggraver, un appel a été lancé en 1959 à nos correspondants et à nos membres pour les inviter à former des sections qui nous permettraient, en resserrant l'amitié de nos compatriotes d'une même région par des contacts plus fréquents, de nous adresser des chroniques plus suivies, de pourvoir à l'accroissement des cotisations et ainsi soulager le travail du Siège Social.

Notre appel ajoute M. Coll a été entendu partiellement. Aussi adressons-nous de vifs remerciements aux Sections de Reims, de la Gironde, de la Loire-Atlantique, de Belfort-Montbéliard, de l'Allier, de la Nièvre, du Cher, de Rouen ainsi qu'à tous nos très fidèles correspondants du Havre, de Lorient, de Clermont-Ferrand, de Toulon, de Marseille, etc., qui par leur aide et leur travail consciencieux nous ont permis de vous présenter une situation complètement à jour au 31 décembre 1959. Alors qu'au mois de mai 1959 bon nombre de cotisations de 1958 n'étaient pas encore rentrées, grâce au travail ainsi accompli, nous sommes à présent tout à fait à jour. Cette année à une exception près, toutes les cotisations ont été réglées. Que nos adhérents et collaborateurs soient vivement remerciés.

Le Secrétaire général demande ensuite aux membres présents d'user de leur influence et de leurs relations pour que de nouvelles sections soient formées dans les régions qui en sont

(Suite page 2)

LA TRAPA



LA SOLEDAD DEL HOMBRE

por JUAN BAUZA

Pocos arraconenses habrá que no conozcan La Trapa; ese monasterio en ruinas situado en el extremo occidental de la isla de Mallorca. Es uno de los más bellos lugares de la costa brava mallorquina. Toda la ingenta mole d'es Fobiolé, vista desde el mar, en una mañana de calma de estío es impresionante por su grandiosidad, sus formas de infinitos aspectos y la variedad de su colorido. Si la contemplación se hace a las primeras horas de la mañana, antes de que la potencia luminosa de los rayos del sol accentúen excesivamente el contraste entre sol y sombra, es de un efecto sorprendente ver a esos riscos de más de 300 metros de altura, salpicados con el arraigo inverosímil de pinos y palmitos, reflejarse en un eterno narcisismo en el añil del mar en calma.

Pues con esta grandiosa peana natural y en un pequeño valle encaramado sobre esa inmensa mole pétrea, está ese legendario monasterio de La Trapa. Apesar de su altura supieron agazaparlo en una hondanada convenientemente resguardado de los vientos del noroeste. Tiene en frente, a vista de pájaro, a la isla Dragonera como si fuera un desconocido cetáceo dormido sobre el mar. Para llegar hasta él no hay un camino por el que pueda transitar vehículo alguno. Solo un sendero practicable por personas a pié Fundaron ese monasterio los monjes trapenses en su huida de las convulsiones revolucionarias que se produjeron en Francia en el siglo XVIII. Eligieron este recóndito lugar como refugio apartado de todas convivencia humana. Allí edificaron su residencia conventual y en el corto espacio de tiempo que la ocuparon dejaron huellas perdurables de su ingenio y laboriosidad.

Como primera demostración de sus dotes de inteligencia instalaron un teleférico que, probablemente, sería el primero que se construyó en Mallorca. Hay que tener en cuenta en la época en que esto sucedía; mucho antes de que el desarrollo de la electricidad los hiciera surgir con profusión y técnica perfeccionada en las principales alturas de los Alpes centro-europeos. Ese primitivo teleférico accionado por un sistema rotativo muy parecido al de una noria, era movido por una caballería y servía para el transporte de materiales desde la orilla del mar, en las rocas de « Cala Embasset », hasta el borde alto del embaldado, en las cercanías del monasterio.

Otra prueba de su fina intuición y feliz resultado el empeño que pusieron en la captación de agua. En aquellas alturas podía parecer disparatada la idea de buscar agua subterránea. Sin embargo los trapenses supieron encontrarla. Con tenacidad e inteligencia abrieron unas minas de captaciones artesianas muy bien concebidas y desarrrolladas con las que lograron aflorar varios pequeños caudales, todos los cuales aflujan por su propio desnivel, llegando el agua por sí misma hasta el monasterio.

¿Y que decir de los bancales que construyeron para el cultivo de su huerto? Asombran por su técnica y

esmerada construcción. ¿Ya quisieramos muchos tener paredes de tan laboriosa perfección en nuestras propias casas! Representan un esfuerzo tan continuado que se ve claro que los términos de productividad, racionalización del trabajo y semanas de 40 horas no tenían vigencia para ellos y carecían de sentido en aquella época.

Un molino maquillero de tracción animal para la mouturación de sus propios cereales y un árbol rarísimo de amplia sombra del cual se ignora su procedencia, plantado delante de la entrada del monasterio, son vestigios perdurables del paso de los monjes de la severa Orden de La Trapa por aquel apartado rincón.

Paraje tranquilo, solitario y de bellísimas perspectivas. Además las ruinas de la capilla y lo que fue el pequeño cementerio son para el alma sensible de una intensa espiritualidad y evocación poética.

INDUSTRIES BALÉARES

La Chaussure

La cordonnerie, en tant qu'industrie, a vu le jour en Andalousie, ainsi que le rappelle l'origine même du mot cordonnier : cordouan = cuir de Cordoue. Il est d'ailleurs curieux de remarquer au passage que si, en France, on a conservé le souvenir de cette origine, en Espagne, par contre, on l'a complètement oublié, puisque cordonnier se dit zapatero.

Comme le fait s'est également produit pour les azulejos, l'art de la cordonnerie est passé d'Andalousie aux Baléares à une époque qu'il n'est pas possible de déterminer avec précision. Il y a pris, au cours des siècles, un développement tel qu'à l'heure actuelle il doit être considéré comme la première activité de cette province.

Les Baléares occupent, en effet, le deuxième rang pour la production des chaussures et viennent immédiatement après Alicante, en assurant approximativement le quart de la production nationale. La province des Baléares groupe plus de 300 entreprises, qui occupent près de dix mille ouvriers et produisent un peu plus de sept millions de paires de chaussures par an. Cela revient à dire que la production moyenne, par ouvrier et par jour, est d'environ deux paires, chiffre qui, à première vue, ne paraît pas bien élevé quand on le compare à celui des pays d'Europe Occidentale (cinq) ou des Etats-Unis (sept).

Il semble que cette différence soit due beaucoup plus au genre de production qu'à la valeur des moyens mis en œuvre. En effet, 25 % seulement de cette production assurée mécaniquement par des usines établies à Majorque : Alaro, Lluchmayor, Binsalem, Palma... Les 75 % qui restent

(Suite page 2)

SANTANYI Y SU ESPIRITU

Por P. POMAR FORTEZA



De izquierda a derecha : P. Pomar-Forteza con B. Vidal y Tomas y Miguel Pons en la II Exposición de Fotografía organizada por el Periodico « Santanyi » el 30 de noviembre último.

El nombre de Santanyi de unos años a esta parte viene sonando fuerte gracias a un grupo de hombres que trabajan para el engrandecimiento de su pueblo. Es indudable que la labor desplega por el Alcalde Don Gabriel Adrover Verger es del todo fructuosa, pero no voy a hablar hoy de las mejoras municipales, sino del Santanyi cultural : poetas, publicistas, músicos, pintores... También el espíritu cuenta, caramba.

Blai Bonet, ya en sus comienzos gran poeta, es ahora además excelente novelista. Tiene en su haber diversos premios literarios de categoría. « Cuatro poemas de Setmana Santa », « Entre el coral i l'Espiga » y « Cant Espiritual » son tres libros obra del prodigioso poeta de Santanyi. Novelas suyas son también « El mar » — Premio Joanot Martorell — y « Halceldama » — recientemente publicada.

B. Vidal y Tomás, es una de las máximas figuras literarias de la isla. Tres años consecutivos Jurado de los Premios « Ciudad de Palma », Cronista Oficial de la Villa, publicista. Autor de la novela « Memorias de una estatua » — muy celebrada por la crítica — del libro de cuentos « La vida en rosa » — finalista C. Palma — y

otras publicaciones de entre las que destacan « Santanyi y sus calas » y « Consolació ».

A estos nombres hay que añadir los de Lorenç Vidal, joven poeta Director en Palma de la Revista « Ponent ». Miguel Pons, delicado articulista, Juan Vidal, músico y poeta, Cosme Covas y María Suau, pintores de la escuela del malogrado F. Bernareggi, descubridor de nuestras calas. Juan Amengual, modesto pero certero copista de obras clásicas. Y Antonio Covas y Cosme Adrover, dos músicos que llevan recorrido medio mundo con sus respectivas orquestas « Los Javaloyas » y « Los Mexicanos ».

El Periódico « Santanyi » — que acaba de cumplir dos años — es el iniciador de todo movimiento cultural que se realiza en la villa. Concursos, proyecciones, exposiciones, además de la amena información son obras que nos ofrece el simpático quincenal, uno de los más dignos de la isla, según afirmación de la mayoría de literatos de la « roqueta », que honran la publicación con sus valiosos trabajos.

En otra ocasión he de hablarles a Vds. de otros aspectos de esta villa.

P. POMAR FORTEZA.

HAUTE-COIFFURE

Soins de beauté

« MAURYS »

(Antonio AMENGUAL)

BAL. 45-16 32, Champs-Élysées PARIS 8^e

« Les Cadets ont intérêt à se faire connaître »

Compte Rendu de l'Assemblée Générale

(Suite de la première page)

encore dépourvues. Certes, il y a là un gros travail à faire et c'est sur ce point qu'en cette nouvelle année doivent être portés les efforts.

La lecture des lettres citées précédemment fait ressortir qu'un certain malaise a existé dans nos relations avec la délégation de Palma au sujet du prix des cotisations à percevoir aux Baléares. M. Coll en énumère les raisons et il est heureux d'annoncer que toutes les difficultés sont à présent aplanies, tombées dans l'oubli et qu'entre le Secrétariat et la Délégation de Majorque les liens seront désormais encore plus étroits pour le plus grand bien et la prospérité de notre Association. M. Coll, au nom des Cadets, remercie très vivement notre Délégué pour le gros travail qu'il a accompli dans tous les domaines aux Baléares et il remercie également tous ses collaborateurs. Enfin que tous les membres qui se rendent aux Baléares, dit-il, prennent contact avec le correspondant de leur ville ou localité et lui indiquent ce qu'ils aimeraient voir paraître dans la chronique que celui-ci nous adresse.

M. Coll aborde ensuite le poste Trésorerie. Il signale l'important travail qu'impose la rentrée des cotisations. Il remercie M. Léon Deroy-Flexas, notre sympathique et dévoué trésorier pour son travail fastidieux certes, mais exécuté avec ponctualité et bon humour. Il demande à tous nos membres qui n'ont pas affaire à un correspondant d'adresser leur cotisation sans attendre l'envoi d'une circulaire de rappel ou d'un mandat de recouvrement. Cela facilite grandement le travail de trésorerie; évitera des frais inutiles et fera gagner un temps précieux qui pourra être consacré à d'autres tâches utiles à notre Association.

M. Coll annonce que la situation de la Trésorerie est satisfaisante, mais qu'elle doit être suivie de près. La somme actuellement en caisse s'élève à 2.400 nouveaux francs.

M. Coll demande à tous les membres de l'Association de faire un effort pour recruter de nouveaux adhérents, afin de pouvoir sortir Paris-Baleares sur dix pages. Il ne veut pas faire de promesses, mais il a pleinement confiance dans l'avenir de l'Association. Il signale le bon travail accompli par M. Ramon Adrover, de Bruxelles. Il termine son rapport en faisant appel à l'union et à l'amitié de tous les Baléares, L'Association des Cadets, dit-il, est une grande famille. Elle vit de ses cotisations et de sa publicité. Tous les collaborateurs travaillent gratuitement. Elle est composée de Français et d'Espagnols originaires ou descendants des Baléares. Enfin, elle se veut libre et indépendante et s'interdit toute politique. M. Coll achève son exposé en sollicitant l'appui de tous et il demande aux sections et aux correspondants de lui faciliter la tâche.

M. le Président remercie alors notre Secrétaire général de son rapport parfaitement clair et détaillé et demande aux membres présents de faire connaître leurs avis et suggestions. L'Assemblée ayant approuvé ce rapport, M. le Président remercie encore une fois M. Coll et ses collaborateurs de l'effort accompli. Il est ensuite procédé à l'élection de divers membres du Comité-Directeur.

Ont été élus à l'unanimité :
Président d'Honneur : M. Raymond Oliver, Chevalier de la Légion d'Honneur, propriétaire du restaurant « Le Grand Vefour », qui assure le lundi à la Télévision l'émission « Art et magie de la cuisine ».

Vice-Président : M. Antoine Gamundi, restaurateur à Bordeaux, déjà membre du Comité-Directeur, dévoué depuis le premier jour.

Secrétaire-adjoint : Mlle Renée Jouan, dont tous ceux qui la connaissent ont éprouvé l'amabilité et le dévouement à la cause des Cadets depuis la fondation.

Membres du Comité-Directeur : M. Léon Nadal, Chevalier de la Légion d'Honneur, Président des Pupilles des Pyrénées.

M. Germain Coll, Inspecteur Central aux P. T. T., Croix de Guerre 1939-45.

M. Marcel Decremps, Ecrivain.

M. Antoine Vich, notre sympathique correspondant de Nantes.

M. Antoine Pons, commerçant à Rouen.

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée à 12 heures 30.

MARCEL DECREMPS.

Señor Presidente, Señores de la junta directiva, Asambleístas y mallorquines en general,

Al acercarse el día de vuestra reunión, no puedo más como corresponsal de la asociación de los cadetes de Mallorca que enviaros mi adhesión sincera a las decisiones que esa asamblea decidirá.

Es la primera vez desde que nuestro entusiasta presidente, me confirió el honroso cargo de corresponsal del « Paris-Baleares » en Fornalutx; que una asamblea general de la asociación se reúna. Aunque ella interesa más a los mallorquines que viven en Francia, no estaría bien que los que moran bajo el cielo azulado de la patria chica, se disolidarían de ella.

Es una satisfacción para todo balearico que ama a su terruño ver como gracias a la patriótica labor de unos poquisimos aunque entusiastas elementos, haya podido realizarse en una nación extranjera, en medio de risas no maliciosas de los nativos del hostal y sobre todo en medio de las rivalidades comerciales de nuestros compatriotas, su unión dentro la fraternidad y la amistad.

Esa fraternidad balearica parece estar hoy a los siete años de su creación, bastante fortalecida, pues son contadísimos los mallorquines, minorquines e ibicencos residentes en Francia que no luzan en la solapa de su americana la insignia de palmeras y de barras de sangre en campo de oro, y principalmente son contadas las familias balearicas de Francia que no negan a su alcance, y en el interior mismo de su hogar, la lectura de un « Paris-Baleares ».

Si mal no recuerdo uno de los principales motivos de la asamblea es dar

estado oficial a las secciones departamentales y locales que en el transcurso del año, han ido formándose bajo los auspicios de la asociación. Pese a que al principio tenía una disgregación, hoy he de reconocer que el federalismo de los balearicos en Francia ha contribuido mejor al estrechamiento de los lazos de sus miembros. Esos banquetes de amistad esas reuniones campestres o esas veladas familiares, todo ello impregnado del más rancio tradicionalismo mallorquín que reflejan los cantos y los bailes al estilo del país añorado; parecen ser una transplatación de nuestra patria chica en la dulce y acogedora Francia. Eso nos demuestra que apesar de vivir en un siglo totalmente materialista, los balearicos todavía mantienen esa unión espiritual que les hace hermanos por ser hijos de unos mismos antepasados y por haber compartido las mismas vicisitudes y contratiempos. Otro tema vuestro será, la discusión y aprobación de las sugestiones que para el bien de la asociación se habrán elevado a la junta directiva. Esas sugestiones van dirigidas especialmente al parecer de los que continúan residiendo en las Galias porque se supone que ellos conocen mejor los problemas de la asociación; pero considero que no sería espíritu de solidaridad si la voz de los que vivimos en las Baleares, no se dejara oír en la asamblea.

No se si sera una falta de presunción para un muchacho con veinte primaveras como yo, exponer ante vosotros hombres maduros y con experiencia, un punto de vista; pero Dios me guarde hacerlo con esa pueril intención, pues solo busco el bienestar de todos mis compatriotas.

Desearia que en lo sucesivo y dentro lo posible la juventud balearica ocupara un puesto digno en la asociación. En todos los países del mundo, la juventud es la vanguardia nacional, y la juventud balearica en Francia ha de ser la vanguardia nacional, y la juventud balearica en Francia ha de ser la vanguardia de los Cadetes de Mallorca. Se muy bien que el indiferentismo de nuestros jóvenes es una honda preocupación para nuestros directivos y no hace apenas ocho meses que el querido director de « Paris-Baleares » insistía en uno de sus editoriales titulada « Mantener » sobre la importancia del asunto.

La indiferencia de nuestros jóvenes respecto al mallorquinismo de la asociación es debida a tres cosas :

1º La mayoría de esos jóvenes no han conocido de pequeño las islas; y habiéndose educado en el extranjero que muchas veces es el que los ha visto nacer atribuyen a la tierra de sus padres los males que ocasionaron la emigración de sus padres.

2º El 80 % de dichos jóvenes ignoran por dejadez de sus padres la lengua ancestral, por lo cual cuando la curiosidad les induce a visitar las islas, se encuentran extraños a la patria.

3º En la asociación de los cadetes, la juventud no ocupa el puesto que le pertoca en su campo de acción, pues solo son cadetes por la inscripción hecha por sus padres.

Es necesario que la justificación de este indiferentismo de nuestros jóvenes cese lo más pronto posible. Que en el seno de la asociación, los jóvenes balearicos formen sus secciones juveniles a las cuales se podría dar el carácter escultista (exploradores), respirándose en ellas la amistad, solidaridad y camaradería. ¿Porque no llegar a ello? El hijo de mallorquines nacido o no en las islas pertenece pese a cuanto digan a la raza de esas últimas y a la hispanidad en general pues en sus venas corre sangre iberica. El no puede olvidarlo y nada más hermoso que contemplar miles de chicos y chicas doblemente unidos por las circunstancias del nacer y de la raza darse la mano como hermanos que son. ¿Porque no se crean hogares balearicos en donde podrian aprender nuestros idiomas y en donde se darian nociones de las costumbres autenticas de la isla?

Que en la estación veraniega se organicen colonias de descanso, las cuales estarian encaminadas hacia las islas afin de conocerlas mejor; aconsejando que con los nativos y residentes en ellas que son nuestros hermanos de raza, se organicen competiciones deportivas procurando evitar en lo posible el sentimiento de rivalidad, tal como : Hacemos un match contra los españoles o contra los franceses.

He aquí mi punto de vista. No se si sera realizable pero considero el asunto interesante a estudiar. Vosotros decidireis. No quiero terminar sin daros las felicidades de Pascua de Navidad y Año Nuevo, a todos vosotros y especialmente a nuestro Don Juan Coll-Rullán, agradeciéndole su atenta carta. Que él sepa que siempre estare a su lado para que se realice la unión profesional de nuestros compatriotas de Francia; y para lograr la solidaridad de los balearicos de las islas con los que emigraron o nacieron al extranjero, necesitando en ese punto mucho tacto diplomático, ya que la necesidad de justificación que hace el balearico que vive en Francia, miembro de los cadetes, no justifica el ingreso de los que moran en la patria pero el solidarismo y el recordar de muchos de haber vivido parte de su existencia en Francia o tener en ellas algún pariente lo exigen.

Enfin mi más afectuoso saludo a los demás componentes de la junta directiva, y a todos los Cadetes en general de una manera especial a los originarios de la villa de Fornalutx a los cuales prometo hacer publicar un artículo alusivo a su pueblo natal que tambien es el mio por haber nacido en él mis antepasados.

Balearicos, os deseo buena suerte, y sepais que en ese 17 de enero en que las Baleares honran al popular San Antonio de Viana, mi pensamiento estara con vuestra asamblea; y rogare al Santo protector de nuestra payesia para que interceda por vuestros debates.

Balearicos, nuestra asociación no cesará de existir mientras haya compatriotas que digan ¡Viva Mallorca! ¡Vivan las Baleares! ¡Viva la amistad Hispano-Francesa!

Dios guarde a Vds, muchos años. Fornalutx el 1º de diciembre de 1959.

JUAN A. ESTADES.

VALORES de MALLORCA

Antonio Cifre Suau, pintor de Pollensa



« EL ROSTR ». Bello óleo de Antonio Cifre Suau, que figuró en su última exposición, celebrada en el Club Pollensa (Foto Juan Cerdá)

por José REINES REUS

COINCIDIENDO con las renombradas Ferias poblensinas, el conocido pintor local Antonio Cifre Suau, colgó sus telas en la sala de exposiciones del Club-Pollensa.

La mayoría de las obras expuestas eran oleos, Las menos, acuarelas. El buen gusto, la pincelada limpia, el colorido entonado, así como también una certera elección de los temas marinos, paisajes del campo y de la villa y unos pocos bodegones presidido el conjunto de la obra expuesta; obra emotiva, lograda con un estilo personal, sencillo, valiente; a veces impresionista; otras, no tanto. Pero, siempre sincero, poético y lleno de valores espirituales.

Para los lectores de « Paris-Baleares » entrevistamos al artista : —¿Cuántas exposiciones llevas ya celebradas?

—Cuatro en el Club Pollensa; dos en Puerto Pollensa, otras dos colectivamente, en Palma y otras dos más, en el Salón de Otoño.

—¿Tienes intención de exponer en otras poblaciones?

—Tengo una invitación del Circulo de Bellas Artes de Madrid. Pero, mi intención es exponer antes en Barcelona.

—¿Exitó de ventas?

—En el club Pollensa, en tres exposiciones celebradas, con un total de 76 obras vendí 68. Y en Puerto Pollensa llevo vendidas a turistas unas 30.

—¿A qué crees es debido este éxito?

—Mis obras de motivos pollensinos, compenetrados espiritual y sinceramente con la complejidad de un paisaje maravilloso e inigualable, han sido la causa de este éxito.

—¿Qué opinas de la llamada Escuela Pollensina?

—El paisaje de Pollensa, su aire, su atmosfera, sus calles llenas de historia, con casas viejissimas, crean una poesia propia, incomparable. Para mí esto es un ambiente pollensin y no una Escuela Pollensina. Sin embargo, una coincidencia en los motivos más pictóricos en los innumerables buenos pintores que han pasado por nuestro pueblo y que han desvelado tan gran afición por este arte, ha hecho que alguien haya creído en la existencia de una Escuela. Prueba de su inexistencia, es que los pintores locales muestran tendencias distintas.

—¿A qué escuela perteneces?

—No pertenezco a ninguna. Pinto cuando un deseo imperativo surge en mí. Y solo con el auxilio de mi observación directa y mis medios personales consigo mi obra.

—Tu pintura, ¿encierra algún mensaje?

—Mi ambición sería, transmitir por mediación de mis cuadros, la intensa emoción que me produce el paisaje.

—¿Influencias?

—Me he formado solo, a base de mi profundo estudio de la Naturaleza. Y do ygracias a Dios por haber nacido en Pollensa, el pueblo más pictórico de los que El Creador...

Un cordial y efusivo apretón de manos puso fin a nuestra entrevista con Antonio Cifre Suau, pintor y Maestro Nacional, dos honrosos títulos puestos al servicio del arte y de la cultura.

Más tarde nos enteramos del éxito alcanzado por Antonio Cifre Suau en su exposición del Club Pollensa, Exitó, económico y artístico, que no fué para nosotros ninguna sorpresa, pues, no ignorabamos que Anotnio es profeta en su tierra, cosa que no es nada fácil y que muy pocos logran conseguir.

PRISE DE MAJORQUE

(Suite de la première page)

Son ardeur guerrière prenant le dessus, il se place en tête de sa petite troupe et se dirige en hâte vers les lieux qui venaient d'être le théâtre du combat et maintenant évacué par l'ennemi.

De cet endroit il aperçoit sur une élévation voisine un groupe de 400 maures formé des débris du corps adverse vaincu, se déplaçant pour regagner ses bases. Se voyant découverts, ils entreprennent de descendre de cette élévation avec l'intention de remonter les pentes d'une hauteur offrant des conditions plus favorables soit pour se défendre, soit pour se dissimuler de la vue des chrétiens.

Ce que voyant, Jayme ordonne à un chevalier Aragonnais de sa suite de partir en hâte pour couper au plus court le chemin sur lequel s'était engagée la colonne ennemie.

Simultanément le Roi suivi de sa petite troupe s'élance au galop avec une ardeur aussi irrésistible que téméraire, et se jette à corps perdu sur les sarrasins qui cherchent vainement à se reformer.

Sous le choc impétueux, ces derniers cèdent malgré leur supériorité numérique et finissent par se disperser laissant 80 morts sur le terrain.

Après cette rencontre, Jayme, rejoignant le camp en compagnie de trois chevaliers, dut faire face à une affaire assez inattendue. A un tournant du chemin, un maure, armé de pied en cap, avec lance, bouclier, pourpoint de guerre et heaume en tête, s'oppose hardiment à l'avance de nos quatre cavaliers.

Le Roi, devant l'inégalité d'un combat, somme à ce courageux guerrier de se rendre. Pour toute réponse, le maure brandit sa lance dans sa direction et engage le combat, seul contre quatre.

Attaquant l'un des chevaliers nommé Pedro Lobera, il manœuvre de telle manière qu'il arrive à enfoncer sa lance profondément dans le poitrail de son cheval qui tombe. Lobera se relève, l'épée à la main et devant

l'entêtement du maure qui refuse obstinément de se rendre, le Roi et ses trois chevaliers le cernent et le tuent.

Après ces algarades, Jayme, rentré au camp reçut la réprimande de Guilhem et Ramon de Moncada qui anxieux de voir le monarque s'exposer inconsidérément au danger, ne purent s'empêcher de l'engager à agir avec plus de prudence et de réfréner la nature bouillante et impétueuse qui l'animait.

Et en effet, tant d'ardeur juvénile devait bientôt illustrer sa renommée auprès de tous ses guerriers qui le gratifièrent du titre de « leon de armas ».

Mais Jayme avait écouté avec une amicale déférence les conseils qui lui étaient donnés par les hommes expérimentés qui l'entouraient.

Aussi lorsqu'il fut question de décider des mesures de vigilance à prendre pour assurer la sécurité du campement pendant la nuit, Jayme confia aux Moncada le soin d'agir à son lieu et place en leur disant non sans une pointe de malice : « Vous autres qui connaissez plus que moi en ces affaires, décidez ce qui vous paraîtra le meilleur ».

Et en fait, aucun des ordres transmis à ce sujet, ne fut exécuté. Hommes et chevaux étaient tellement exténués de fatigue, que ce ne fut que la Providence qui veilla sur l'armée pendant la nuit.

Si à ce moment l'ennemi avait attaqué les chrétiens, tous plongés dans le plus profond sommeil, le désastre eut été complet.

Mais pendant ce temps les sarrasins étaient loin de rester inactifs et s'employaient à une autre manœuvre qui fut heureusement éventée à temps par l'autre partie de l'expédition que nous avons laissée en rade de la Palomera. Les plus gros navires de la flotte, sur lesquels étaient restés trois cents cavaliers placés sous les ordres du « rico hombre » Aragonnais Don Ladrón, croisaient le long de la côte depuis le débarquement de Santa Ponça.

Ces vaisseaux se déplaçant à la tombée du jour vers le cap de la

INDUSTRIES BALÉARES La Chaussure

(Suite de la première page)

représentent une fabrication artisanale, manuelle, qui a son siège à Minorque : Ciudadela, Alagor, Mahón... ce qui ne veut d'ailleurs pas dire que Majorque ne participe pas à cette forme de production.

De cette constatation, il ressort qu'en recherche davantage la qualité que la quantité. La chaussure baleara, en effet, peut être considérée comme la plus parfaite par son élégance et sa finition, qu'un professionnel reconnaîtra au premier coup d'œil et sur lesquelles le consommateur lui non plus ne se trompe pas.

Il convient cependant de noter, depuis plusieurs années, une évolution des techniques : la mécanique tend, de plus en plus, à remplacer le travail manuel, et l'on peut rencontrer à Majorque des fabriques qui sont un très bel exemple de modernisme. C'est ainsi qu'assez récemment il m'a été donné de visiter, à Alaro, la fabrique Guillermo Nicolau, où le personnel jouit de conditions de travail peu communes. Cette usine occupe actuellement quarante-six ouvriers (sans compter, bien entendu, le personnel administratif) et sa production hebdomadaire est de 1.600 paires de chaussures, contre 720 paires seulement en 1954, avant sa modernisation. C'est dire que sa norme individuelle de production est d'environ six paires par jour. C'est un résultat qu'il convient de souligner tout particulièrement puisque, pour l'usine considérée, cette moyenne de production, dépassant celle de l'Europe, peut être comparée à celle des Etats-Unis.

A titre documentaire, signalons les industries connexes du corroyage et de la peausserie, auxquelles se consacrent une quarantaine d'entreprises.

Remarquons en terminant, et pour en venir à une notion de grande actualité que c'est à Majorque que revient l'initiative de la création du Centre de Production de l'Industrie de la Chaussure. Cet organisme doit, par une étude approfondie des techniques et des contingences économiques, orienter d'une façon très sûre l'évolution et la productivité de cette Industrie de la Chaussure, la première des Industries Baléares.

MICHEL-F. GAUDIN.

N. D. L. D. — DEPUIS LE 23-7-1959, LES CHAUSSURES ESPAGNOLES PEUVENT ENTRER LIBREMENT EN FRANCE JUSQU'A CONCURRENCE DE 3.500 N. F. LES DROITS D'ENTREE : DOUANE, T. V. A. Y COMPTES TOUTES TAXES S'ELEVENT A 49,52 %.

POBRASADAS de MAJORQUE

Importation directe
des meilleures marques
EXPÉDITION DANS TOUTE LA FRANCE

SIPA G. BAUZA-CANELLAS

Import-export
Place Denis-Papin
MONTLUÇON (ALLIER)

POBRASADAS de MAJORQUE

« Porrassa » découvrirent de ce point l'armée du Wali de Majorque qui se concentrait sur les montagnes dominant l'anse de « Portupi ». La multitude des tentes dressées, indiquait que c'était là que l'ennemi établissait son campement.

Sans retard, Don Ladrón envoya un message au Roi, lequel convoqua immédiatement en conseil les chefs chrétiens. Le plan d'action arrêté consista d'envoyer le gros de l'armée attaquer les sarrasins à revers et après les avoir défaits, marcher sous les murs de Majorque où se fera la jonction avec les cavaliers de Don Ladrón, qui, de la Porrassa marchera de son côté sur la capitale située à deux heures de marche.

La journée fut employée aux préparatifs, et le lendemain mercredi, dès l'aurore, devant les chefs réunis sous la tente royale, l'Evêque de Barcelone célébrera la messe; après le sacrifice Divin, il leur adressa une vibrante allocution pour les exhorter à remplir tout leur devoir. Et chacun prit ses dispositions pour le départ.

Malheureusement, la discipline qui fait la force des armées, n'était pas la valeur dominante dans le camp des chrétiens. Ils en firent l'expérience à leurs dépens.

Guilhem et Ramon de Moncada d'une part, et Don Nunyo Sanchez de l'autre, présumant que l'action principale contre les Sarrasins n'aurait pas lieu avant le lendemain ne furent pas d'accord pour savoir lequel de ces Chefs placerait ses troupes à l'arrière-garde.

Ils supposaient que c'était à La Porrassa que le soir venu les chrétiens prendraient leur campement, et dans l'ardeur guerrière qui les animait, chacun voulait pendant cette journée provoquer les premières escarmouches avec l'ennemi.

(à suivre)

Le Gérant : JEAN COLL.

IMPRIMERIE A. DHIVER & FILS 26, BOULEVARD GAMBETTA, 26 CAHORS

CHRONIQUE DE FRANCE

PARIS

L'ESPAGNE A PARIS
RESTAURANT BARCELONA (fondé en 1928)
9, rue Geoffroy-Marie - Paris, IX^e
PRÈS DU FOLIES-BERGÈRE
TÉLÉPH. : TAITBOU 47-66
Pendant le Dîner
Chants et danses régionales d'Espagne
Félix FERRER, Propriétaire

L. VICENTE DE ORO
JOAILLIER-FABRICANT
Atelier : 3, rue des Pyramides, Paris 1^{er}
Téléphone : OPÉRA 32-94
Magasin : 27, r. Jean-Mermoz, Paris 8^e
(Angle Faubourg Saint-Honoré)
Téléphone : BALZAC 26-69

BABY-TUILERIES - (MULET et Cie)
Vêtements d'enfants
326, rue Saint-Honoré - PARIS (1^{er})
Tél. OPE. 35.38

Madame BÉTOULIÈRES
Traducteur-Juré
7, Rue Clauzel - PARIS (9^e)
Tél. : TRU. 84-22

BORDEAUX

HOTEL - BAR - RESTAURANT
« ANTOINE »
A. GAMUNDI, Propriétaire
(Membre du Comité Directeur)
2, place Francis-de-Pressensé, 2
Tél. 42.42.48

BOURG-en-BRESSE

AU FAISAN D'OR
ARBONA - NOVIER
Grenouilles - Ecrevisses - Gibier
des Dombes - Volailles de Bresse
41, rue du Maréchal-Foch - Tél. : 8.09

CHALONS-s/-MARNE

MON RESTAURANT
MAISON FONT
Cuisine soignée - Noces - Banquets
Salle pour 120 couverts - Chambres
3, Quai Barbat, Téléphone : 9.35

ETAPLES

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION
FRUITS ET PRIMEURS EN GROS
Antoine FERRA
R. du Gén. Obert - ETAPLES (P.-de-C.)

LYON

RESTAURANT « LA GROTTTE »
Gabriel Marti, Traiteur
(Vice-Président des Cadets)
Sa Bouillabaisse, Sa Paëlla Valenciana
19, rue Mercière Tél. Franklin 86-28

VINS D'ESPAGNE
DESCOURS & FILS
Spécialités : RIOJA blancs, rouges
Expéditions dans toute la France
par caisses de 12 bouteilles.
45, rue Béchevelin, Tél. P.A. 22-63

PERPIGNAN

HOTEL-RESTAURANT MIQUEL
Sa Bouillabaisse, son Riz à l'Espagnole
Service à la carte et à toute heure
10, Avenue de Bompas - Tél. 37-29

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS
DU ROUSSILLON
O. FRONTERA
Expéditeur-Exportateur
Magasin : 10, rue du Comdt-Soubielle
PERPIGNAN
Domicile : 3, rue du Marché-de-Gros
Magasin : 10, rue du Marché-de-Gros
R. C. 19.214 - Ad. Télég. Fonfruits
Téléphone : 54-62 (nuit) - 27-07 (jour)

REIMS

BRASSERIE DE LORRAINE
Raphaël FERRER et Cie
(Vice-Président des Cadets)
Service à la carte et à toute heure
7, Place d'Erion - Tél. : 47-32-73

F. VICH
Tél. Matin : 47-20-93 - soir : 47-59-60
Commis. fruits - primeurs - légumes
25, rue de Sébastopol - REIMS

TOUS LES VINS DE QUALITÉ
Champagne Vve Laurent Perrier
Français - Italiens - Espagnols
Juan FERRER ALEMANY
40, rue Burette, REIMS (Marne)

RENNES

BOTIFARONES - LONGANIZAS
Premier Choix - Epices importés
directement de Majorque
Boucherie GARAU Matéo
43, rue de Dinan - RENNES (I.-et-V.)

TOULOUSE

WILSON CINEMA
Propriétaire Maurice MALAVAL
(Membre des Cadets)
18, Place Wilson, 18 - TOULOUSE

LES AMIS DE LA LANGUE D'OCC
Réunion tous les vendredis à 21 heures
Café Saint-Sulpice (premier étage)
Place Saint-Sulpice, PARIS (6^e).

NOUS INVITONS NOS MEMBRES QUI ONT DES ENFANTS ACCOMPLISSANT LEUR SERVICE MILITAIRE, A NOUS COMMUNIQUER LEUR ADRESSE, NOUS LEUR FERONS PARVENIR GRATUITEMENT « PARIS-BALEARES ».

Mariage SASTRE-COLL PARIS



Nous avons appris avec plaisir que le 26 décembre en l'église Notre-Dame de la Paix à Vassieux-Caluire (Rhône) a été béni le mariage de la charmante Jacqueline, fille aînée de nos grands amis, Mme et M. Germain Coll, membre du Comité-Directeur, avec M. Pierre Sastre, de Caluire (Rhône). Nous associant à leurs nombreux parents et amis, nous sommes heureux d'adresser aux jeunes mariés tous nos meilleurs vœux de bonheur et de prospérité et nos très vifs compliments à leurs parents.

Nous apprenons avec plaisir le retour parmi nous de Mme Antonio Nadal Atienza qui revient d'un séjour de convalescence à Cannes. Aux dernières nouvelles, son état de santé est des plus satisfaisants et nous l'assurons de tous nos vœux de complet rétablissement et de nos meilleures amitiés.

Nous avons été heureux de saluer lors de son passage dans la capitale notre ami M. Martin Cifre venant de Westeliff on Sea (Angleterre) et se rendant à Majorque. Nous lui adressons tous nos souhaits de bienvenue et surtout de bon et agréable voyage.

AGEN

Nous apprenons avec plaisir le retour dans ses foyers après 28 mois passés en Algérie de notre jeune ami Guillaume Vich. Il avait bien mérité d'aller avec son frère et sa mère se reposer un mois à S'Arraco. Toute la famille est de retour avec de joyeux souvenirs cela se comprend.

A tous nos souhaits de bienvenue.

ANGERS

Después de haber pasado sus vacaciones en S'Arraco y Palma, ha llegado nuestro amigo, el comerciante Don Juan Palmer, acompañado de su esposa y de su simpática hija Mlle Betty. También ha llegado de Andraitx y la Puebla, después de haber pasado una temporada con su familia la Señora Mulet, esposa de nuestro amigo y corresponsal Don Juan. Sean bien venidos todos.

Ha salido para La Puebla y Andraitx, para pasar una temporada con su familia, nuestro amigo y corresponsal Don Juan Mulet. Le deseamos un feliz viaje.

BAYEUX

Nous apprenons avec peine le décès de notre Compatriote Monsieur José TIMONER COLOM survenu à Soller à la suite d'une congestion cérébrale.

M. José Timoner avait vécu de nombreuses années en France où il tenait un commerce de fruits et primeurs à Bayeux et qui actuellement est tenu par sa fille et son gendre, M. et Mme Antoine Timoner.

Nous présentons à Mme Catalina Colom, son épouse, à son fils Michel, à sa fille Catalina et à son gendre M. Antoine Timoner, l'expression de nos bien vives et bien sincères condoléances.

BELFORT

C'est avec une grande joie que nous avons appris la venue au foyer de M. et Mme François Arbona-Colom d'un petit Jean-Pierre. Nous présentons nos sincères félicitations aux heureux parents, et tous nos vœux de bonheur et santé au petit Jean-Pierre.

Tous nos vœux de prompt et définitif rétablissement à Mme Jacques Segui, qui à la suite d'une intervention chirurgicale a dû interrompre ses activités.

Nous souhaitons un bon repos à M. Joseph Oliver, vice-président des « Cadets » (bureau régional), qui à la suite d'une grande fatigue est parti se reposer à Megève.

A Mlle Catherine Oliver, qui a dû subir l'ablation de l'appendice, nous souhaitons une bonne santé et un bon et définitif rétablissement.

BORDEAUX

COTILLO GIRONDIN

Sabemos que alguien del Comité de la Gironde se trajo de España un entero de la lotería, si hubiese salido premiado, la Gironde se hubiese quedado sin Comité, pues es seguro que hubiesen cambiado de aire.

Igualmente se trajeron una caja de turrón, turrón del auténtico.

Jaime Jaume es un buen peluquero, la numerosa clientela que frecuenta su salón así lo pregona, pero lo que ignorábamos es que fuese un gran buscador de setas, pues sabemos de buena tinta que en dos horas encontró 20 kg.; de ellas dieron buena cuenta buen número de Mallorquines. Gracias Jaime.

¡Espantoso! Este Comité de la Gironde (que son unos Don Quichotes) quieren elegir « Miss Baleares residente en Francia ».

Las familias del Presidente y Secretario en muchas ocasiones sellan su amistad con succulentas paellas. ¡Cuidado Toni! que si un día desfilan todos lo mallorquines por tu casa la región se queda sin arroz. INDISCRETO.

Habiendo pasado unos días en compañía de sus abuelos y familia, ha llegado de Soller el simpático joven José Perello, hijo de Doña Francisca Bernad viuda de Perello.

Después de haber pasado unos días de vacaciones y visitar las bellezas Mallorquinas y pasar unas buenas veladas cerca del brasero haciendo cuerda y contar rondallas en compañía de sus hermanos y familia, ha llegado de S'Arraco Doña Francisca Porcel, esposa del comerciante Don Francisco Gamundi.

De Soller donde ha pasado una temporada en compañía de sus padres y familia, ha llegado la Señorita Antonia Bernad.

TONI DE ANDRAITX.

MARSEILLE

Nous débutons cette chronique en présentant à tous nos compatriotes atteints par la grippe, et particulièrement M. Vincent Mas, tous nos vœux de prompt et complet rétablissement.

Nous apprenons avec plaisir les fiançailles de M. Bernard Roig, fils de notre sympathique ami et compatriote M. Bernard Roig, chausseur, rue de Rome, qui ont eu lieu dans l'intimité familiale, le 24 janvier avec Mlle Jacqueline Pignatelli. Nous profitons de cette heureuse circonstance pour présenter tous nos vœux de bonheur aux jeunes fiancés et nos bien vifs compliments à leurs familles.

Nous apprenons le retour parmi nous de M. et Mme Jacques Rossello, restaurateurs, et de leur petite nièce qui reviennent d'un long séjour à Binisalem malheureusement endeuillé par le décès de leur père.

Après avoir effectué d'importantes transformations à leur commerce, ils viennent de l'ouvrir à nouveau à la clientèle. Tous nos souhaits de bienvenue et une belle réussite commerciale.

MONTBELIARD

Nous souhaitons un bon retour, à Palma à MM. Juan Ramos et Jorge Busquet-Piza qui après quelques temps passés parmi nous sont repartis dans leur famille.

A M. George Llompard qui actuellement en maison de repos a dû interrompre ses activités, nous souhaitons une bonne santé et un prompt et définitif rétablissement.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Pierre Sastre qui à la suite d'une chute s'est blessée au genou droit.

NANTES

Han salido para S'Arraco y Palma, Doña Francisca Flexas, viuda de Alemany, acompañada de su nieto Antonio Gimenez, hijo de Don Alfonso

NOUS INVITONS EGALEMENT NOS MEMBRES A NOUS SIGNALER LES COMPATRIOTES QUI EN RAISON DE LEUR SITUATION PECUNIAIRE N'ONT PAS DONNE LEUR ADHESION ET, TOUT PARTICULIEREMENT, LES CAS DOULOUREUX.

Gimenez, miembro de nuestra Sección local.

Nuestro corresponsal y Secretario de la Sección local, Señor Vich, nos cuenta su ida a París para asistir a la Asamblea general des « Cadets de Majorque », la acogida, los temas expuestos, los propositos y la Gran Labor a desarrollar han de tal forma entusiasmado a nuestro amigo Antonio, que notamos en él una transformación; se preparan nuestros compatriotas a resistir sus asaltos, en este pugilato en defensa de este amor cívico que, como virtud — no hay ley, religión, ni estado que te obligue a practicarla — por tanto, debemos solo contar para defender esta edificante cualidad; en la exaltación en unos y la simpática y grata comprensión de los otros.

En esta cadena formada por los de origen balear a través de naciones, que cuenta en sus votas « Paris-Baleares » en su numero anterior, un bello eslabón a figurar sena la nación Cubana. Nuestro pueblo, de por si emigratorio, tuvo su época de establecerse en la isla de Cuba dando pruebas de unión difíciles a superar.

CUENTAME COSAS

La « Quinta Balear » de La Habana de ejemplo; en tiempos que el Seguro de enfermedad del accidente del Trabajo no existía, aquella gran masa de emigrantes trabajadores supo ponerse al abrigo de estos peligros, y no solo a esto consiguieron, si no que formaron una Agrupación Cultural y Artística.

Era la « Quinta » cinco pabellones llevando los nombres de las cinco grandes islas del Archipiélago Balear, en donde encontraban hospitalidad y asistencia médica sus abonados.

Esta concepción hoy esta en desuso, pero su idea, es cosa que no alaba es por lo que, sugiero a la Dirección sea buscada y publicada esta página de Fraternidad; si el organismo en cuestion aun existe, hagamos su conciencia si el tiempo lo quitó, su recuerdo nos sirva de estímulo y haga vivir en nosotras una mayor voluntad en la vertiente que mira la parte

Si el reloj que se ve sobre la foto Juan Juan, en el campanario de S'Arraco, es el reloj de Brit-Lo. Tiene dos caras; la que se ve y la otra situada e nla vertiente que mira la parte opuesta de la iglesia. Es sobre este esfera, la cual no se ve que Tobar, más cuenta, puso en hora su cronómetro para podernos dar a su llegada un soplo del terruño, obsequiando a los de por aquí, en particular a los arraconenses, con la hora del reloj del pueblo. Iba adelantado de casi un cuarto de hora, si cito este detalle es para que entre otras tengamos este adelanto en nuestro activo.

Hemos recibido una carta de nuestro amigo José Ferrá (Serral) y nos pide de inserarla en P.-B.; lo que hacemos con placer.

« Apreciados Amigos, « Después de haber cumplido mis años de trabajador, casi siempre en Nantes, y haber llegado a la edad del retiro, y dentro l'incapacidad de no poder andar más, estoy retirado en una pensión para los viejos. Estoy de lo mejor y vienen a verme mis amigos y compatriotas que no me han olvidado.

Estos días he tenido la visita de muy buen amigo Antonio Vich, que venía a verme encargado de remitirme una cantidad de 5.000 francos de parte de Don Francisco Vich, Presidente de los « Cadets de Majorque », y que Don Juan Coll me mandaría el « Paris-Baleares » gratis.

A los dos, les mando las más expresivas gracias, y igualmente a todos mis amigos que no me olvidan. José FERRA (Serral). »

REIMS

Le dimanche 17 janvier à 16 h., alors que notre Président assistait à Paris à notre Assemblée Générale, ses enfants et petits-enfants M. et Mme José Coll, M. et Mme Jaime Ignacio et leur petite Catalina profitant du beau temps, étaient partis faire une petite promenade en voiture. Sur le chemin du retour, alors qu'ils se trouvaient à quelques kilomètres de Reims, à la suite d'un dérapage provoqué par le verglas, la voiture alla se briser contre un arbre. Par chance, M. José Coll M. et Mme Jaime Ignacio et leur petite fille sortirent indemnes de l'accident, quant à Mme José Coll, elle fut gravement blessée, atteinte en effet de plusieurs fractures. Ses jours ne sont pas en danger mais, malheureusement elle devra garder le lit plusieurs mois. Quant à la voiture elle est complètement inutilisable.

Nous souhaitons du courage à Mme José Coll et nous lui adressons nos vœux de prompt et complet rétablissement.

ROUEN

Nous souhaitons une belle réussite commerciale à nos bons amis M. et Mme Jean Pujol qui après un an de repos à S'Arraco ont repris leur commerce de fruits sur le vieux marché. Qu'ils soient les bienvenus.

TOULOUSE

Nous apprenons avec plaisir que notre jeune ami « Cadet » le docteur Jean Segura vient de rentrer dans son foyer après avoir accompli son service militaire en Afrique du Nord. Notre jeune ami doit s'installer sous peu à Tarbes, « Paris-Baleares » lui souhaite une belle réussite professionnelle et adresse tous ses bien vifs compliments à ses parents, nos bons amis M. et Mme Jaime Segura.

BELGIQUE

BRUXELLES

Interviú. — Nuestro corresponsal de Bélgica nos envía el texto de la entrevista que ha tenido con el veterano comerciante mallorquin Don Mateo Adrover y nos complace inaugurar esta sección insertándole en nuestras columnas, enriqueciendo así nuestro Boletín con ideas y opiniones de mallorquines residentes en el país vecino.

Encuentro al Señor Adrover en el que posee en el n.º 10 de Quai du Commerce, en Bruselas. A pesar de haber pasado el rubicón de la vida este mallorquin es infatigable y todos los días se halla desde la madrugada en su puesto de trabajo ordenando y guiando a sus dos hijos Mateo y Bartolo. El Establecimiento se halla repleto de cajas, botes, paquetes, botellas, etc., cuyas etiquetas señalan el origen de los artículos. Todo está colocado con orden y método racional que permite al cliente descubrir fácilmente lo que desea.

Pedir un artículo y estar servido es cosa de minutos, tal es la disciplina de los hijos de Adrover.

Saludamos a nuestro visitado y le exponemos el objeto de nuestra visita. El accede gustoso y nos invita a pasar a la cabina despacho que tiene en el mismo establecimiento.

Me parece acertadísima la idea que me ha expuesto y gustosamente responderé a sus preguntas, porque al hacerlo creo cumplir con un deber y colaborar en favor del éxito del Boletín Paris Mallorca.

Muchas gracias Señor Adrover — le digo — y pregunto —

— ¿Cuántos años lleva Vd. en el negocio? —

— Muchos, casi no me acuerdo, pudiera decir que toda mi vida. Siempre

(Suite page 4)

VENDEURS !!! DATTES SPÉCIALISTES !!!
choisissez la... **J. A.** pour être bien servis

MICASAR
Société Anonyme au Capital de 735.000 Nouveaux Francs
D. G. Jean ARBONA

134, Boulevard Michelet - Marseille

Téléph. : 77.81.90 Cellophanes 250 et 400 grs
EXPÉDITIONS TOUS PAYS 77.27.95 et 77.56.37 Caissons 1, 3, 5, 10, 20 kgs
Boîtes Marseillaises de luxe

CONFITERIA
FABRICA DE TURRONES

DAUNER

25, Rue de l'Argenterie

PERPIGNAN (P.-O.)

JIJONA - ALICANTE - MAZAPANES - TOLEDOS - etc...

Casa renombrada por la elaboración de sus productos.

Varias recompensas - Gran Diploma de Honor Dunkerque 1898.



Agence de Voyages ALCOVER
AUTOCARS "LES CARS BLEUS"

177, rue Maréchal-Joffre - Tél. 42-32-39
160, rue de Paris - Tél. 42 - 33 - 34
LE HAVRE

LOCATIONS D'AUTOCARS 10 à 61 PLACES

SÉJOURS et VOYAGES ORGANISÉS

BILLETS TRAIN

LOCATION PLACES, COUCHETTES ET WAGONS-LITS

PASSAGES BATEAU-AVION (TOUTES COMPAGNIES)

BELGIQUE

(SUITE)

— Si todos nos sentimos verdaderamente españoles es factible, bastara con despojarnos de dolorosos recuerdos. En el ambiente universal se habla de ayudar a los pueblos necesitados. ¿Por qué no hemos nosotros de procurar ayudar a los compatriotas que lo necesitan? Me parece posible incluso llegar a montar un sistema de venta con descuentos para los consumidores españoles que pertenecieran a ese hogar que antes he iniciado.

— Señor Adrover, sus ideas me parecen magníficas y dignas de ser escuchadas. Por nuestra parte haremos lo posible para que sean realidad.

M. A.

■ *Jubilaciones.* — Nuestros compatriotas D. José Domenech y D. Jaime Mayol, comerciantes establecidos durante muchos años en Bruselas en el comercio de frutas, han llegado a la edad del merecido descanso y han cesado en sus actividades.

El primero ha cedido el establecimiento a sus antiguos y fieles dependientes y el segundo se le ha legado a su hijo Don Antonio Mayol.

Los mencionados Señores han vuelto a su querida Mallorca y les deseamos largos años de vida tranquila.

■ *Regreso de vacaciones.* — Don Rafael Quetglas, adjunto a lo Delegados Comerciales de Francia, Holanda, Bélgica y Luxemburgo, ha regresado a Bruselas después de haber pasado unos días de vacaciones en Cartagena al lado de sus hijos y esposa.

■ *Empleo meritorio.* — El joven Miguel Adrover ha conquistado el importante cargo de interprete en los servicios de aduana de aviación americana en París dentro de la O. T. A. N.

Le deseamos muchos éxitos y progresos en su carrera.

■ *Esponsales.* — Ha sido pedida la mano de la Señorita Magdalena Magro Domenech, hija de Don Narciso y Doña Francisca, por Doña María Puig, viuda de Don Julián Ballester para el joven comerciante establecido en Lille (Francia), Don Amadeo Ballester.

La boda se celebrará el próximo mes de abril en Bruselas.

Felicitemos al futuro matrimonio y a los padres de los prometidos.

BOURGES

■ C'est avec un très grand plaisir que nous avons appris la naissance d'un petit garçon (Cristobal Juan) au foyer de nos chers amis et Cadets M. et Mme Jacques Colom. Toutes nos félicitations aux heureux parents et nos vœux de bonheur et santé pour le jeune bébé.

■ A l'occasion de ladite naissance se trouvent parmi nous, provenant de Söllier, les grand'mères du nouveau-né.

■ Nous avons eu le plaisir de saluer, à l'occasion de la visite que nous ont rendue nos amis : Mme Amengual mère, M. et Mme Amengual fils, M. Amengual Antonio et Mme Maurys, les trois premiers habitant Pouligny-Notre-Dame et Mme Maurys et M. Antonio tenant un salon de haute-coiffure aux Champs-Élysées à Paris.

A M E N G U A L

S. A. R. L. CAPITAL 26.000.000 DE FRANCS

Siège Social : SAINT CYR-AU-MONT D'OR

FABRIQUE de TISSUS pour CONFECTION

Spécialité de TISSUS en
FILES FIBRE LONGUE

MELANGES FIBRES
SYNTHETIQUES
ET VISCOSE

Exclusivité : Fabrication Staplon

Usines et Buzaux :

13, rue Gervais Bussière

VILLEURBANNE (Rhône)

TÉLÉPHONES :

84-86-37

84-67-71



CHAMPAGNE

Laurent Perrier



SELECTED BY CONNOISSEURS
ALL THE WORLD OVER

ESTABLISHED 1812

Domaine de Cours Marne

PRÈS REIMS (FRANCE)

AGENT EN ESPAGNE : FORTUNY S. A. Hospital 32, BARCELONA.

AGENT DANS LA MARNE : M. Juan FERRER ALEMANY, 40, rue Buirette, REIMS.



Categoria 1ª A

Director :

Miguel SEBASTIAN

Teléfono 64

PUERTO
POLLENSA

(Mallorca)

ALCINA-HOTEL

1ª CATEGORIE A

Pension complète
depuis 225 ptas par
jour (tout inclus)
PRIX SPECIAUX
POUR FAMILLES

PALMA
DE
MALLORCA

Demandez renseignements à « Paris-Baléares ».



ALCINA-HOTEL
PALMA DE MALLORCA

**Tous nos annonceurs sont membres de notre Association
Vous vous devez de les favoriser et de les recommander**

CRONICA DE BALEARES

PALMA

HAUTE COUTURE

San Nicolás, 34
PALMA

BANCA MARCH S. A. Change de Monnoies
Ttes op. bancaires
Se recommander des Cadets...

NACIONAL HOTEL
1ª Categoría
Tennis - Piscine particulière
PASEO MARITIMO
Tel. 3181 et 3892 PALMA

HOTEL PERU
Centre de Palma Tel. 1934
SERVICE DE PREMIER ORDRE
Plaza Palouy Coll, 18

REPLA Hôtel-Restaurant
Tel. 2433
SERVICE A TOUTE HEURE
Plaza Mayor, 5 - Rincan, 5

POUR VOS PLACEMENTS :
Antonio JULIA Agent immobilier
Achats de terrains, chalets, appartements, etc... à Majorque, adressez-vous en toute confiance à
C. San Felipe Neri, 30
(Face Marché Olivar)

OPTICA JAIME VICH

YAGOVICH
FABRICA
Anibal, 52
Tel. 24890
Santa Catalina

FABRICA
San Espanol, 60-62
Tel. 15365 - 24414

CAN PASTILLA

RESIDENCIA JAPIMER
A 10 mètres du bord de la mer
Splendide situation
sur la plage de Ca'n Pastilla
Carretera del Arenal, 38

SAN TELMO

HOTEL BOSQUE MAR
Situado frente La Dragonera
Confort Moderne
ANTONIO VIVES, Propietario

PALMA

El Ministro del Ejército, General Barroso, que visitó Mallorca últimamente, ha autorizado la permuta del Cuartel de Caballería, que tanto afea la entrada de nuestra ciudad por la parte del mar, por una parte de los solares de la Cuarentena, propiedad de nuestro Ayuntamiento, en el Terreno. La noticia fue comunicada en carta particular por el Teniente General Excmo. Sr. Don José Costa Monereo, Jefe del Estado Mayor Central y ex-Capitán General de las Baleares, a nuestro Alcalde, Sr. D. Juan Massanet. Tan pronto se hayan terminados los trámites legales, se procederá al derribo del viejo cuartel, cuyos solares serán convertidos en magníficos jardines, que tendrán por fondo nuestra Catedral, y el Palacio de los Reyes de Mallorca.

La Orquesta Sinfónica de Mallorca, conmemoró el XIII aniversario de su fundación, con un extraordinario concierto de gran gala, con música de Manuel de Falla, Saint-Saëns y Mendelssohn, bajo la dirección del maestro Arambarrí, y con el concurso de la pianista Pilar Bayona, en el Teatro Principal, que ha sido de nuevo reabierto al público después de las importantes y costosas obras de mejora que en él se han verificado.

Entre Palma y Barcelona, el trasatlántico «Satrústegui» captó un S.O.S. lanzado por el vapor «José Tartiere». El trasatlántico no pudiendo por sí mismo prestarle auxilio, retransmitió el llamamiento a Valencia saliendo de dicho puerto el «Isabel Flores», que no pudo con acierto lanzar un cable, en vista de lo cual se solicitó la ayuda de la Base Naval de Baleares, saliendo inmediatamente el remorcadore «R-20» que auxilió al buque necesitado, que navegaba a la deriva hacia Formentor.

VIAJES IBERIA, S.A.
AGENCIA DE VIAJES - GRUPO A - TITULO N.º 4

CASA CENTRAL : PALMA DE MALLORCA
OFRECE A "LES CADETS DE MAJORQUE"
LOS SERVICIOS DE SUS OFICINAS

BARCELONA Rambla Estudios 130 Teléfono 32 26 07	MADRID Av. José Antonio, 74 Teléfono 47 59 04	SAN SEBASTIAN Churrucio, 8 Teléfono 11422	VALENCIA Calle Paz, 38 Teléfono 22 34 42
PALMA DE MALLORCA Gmo. Franco, 48 Teléfono 22222	PUERTO POLLENÇA Carretera, 51 Teléfono 33	MAHON General Goded, 35 Teléfono 1287	IBIZA Vaya de Rey, 11 Teléfono 179

CORRESPONSALES EN TODO EL MUNDO

Debido al fuerte temporal reinante en aguas mallorquinas, dos transportes, uno francés y el otro italiano, se vieron obligados a hacer una derribada forzosa en nuestro puerto.

El 15 de Enero, nevó en toda nuestra isla. En Palma, jardines, árboles y tejados ofrecieron a nuestra ciudad un aspecto inacostumbrado. La juventud aprovechó todos los momentos para hacer bolas y no perdió una sola ocasión de entablar barallas. Más tarde el sol, que lució largo rato, derribó la espesa capa de nieve.

Cuando conducía un camión por el Paseo del Generalísimo Franco, el chofer Nicolás Trobat, de 55 años, sufrió un colapso, precipitándose su vehículo contra tres coches, produciéndoles graves desperfectos. Fue llevado a la Casa de Socorro y seguidamente a su domicilio, donde falleció poco después. En paz descanse y reciban sus familiares nuestro sentido pésame.

En el «Camp Radó» frente a las viviendas protegidas Generalísimo Franco, fué bendecida una planta del edificio en construcción del Colegio San José de la Montaña.

Hizo escala en nuestro puerto, el magnífico trasatlántico «Conde de Biancamano», consignado por la Agencia Schembri «Cadets», con 641 pasajeros, que visitaron nuestra isla.

En la calle de la Olivera, un hombre de 58 años de edad, que según parece, tenía las facultades mentales perturbadas, llamado Jesús Jerez Soler, se tiró de un cuarto piso, resultando con heridas graves, y falleciendo poco después.

Nuestro Ayuntamiento, ha puesto a la disposición de los ciudadanos, un número de teléfono, al que podrán llamar, cuando se produzca una avería en el alumbrado público.

Fallecieron las dos otras víctimas, producidas por la explosión de un hornillo de petróleo que se produjo en la Soledad, y la cual dimos cuenta en nuestro número anterior.

En el Circulo de Bellas Artes, el pintor Gabriel Vallés, nos hizo apreciar una muestra de su arte, con una exposición de óleos y acuarelas.

La Federación Colombófila Balear, organizó en nuestra ciudad, la Primera Exposición de Palomas Mensajeras, bajo la presidencia de nuestro Ayuntamiento, y a la que participaron Francia, Bélgica, Alemania, Italia, Inglaterra y Portugal. Fué la más importante, celebrada hasta la fecha en España.

Fondeó en el puerto el mercante inglés «Lord Tweedmill», llevando a bordo un marinero muerto, y otros dos heridos de consideración, víctimas de la furia del mar, durante su difícil viaje. Los dos heridos, fueron hospitalizados en Mare-Nostrum.

El día de San Antonio, tuvo lugar en nuestra ciudad, las tradicionales «Beneides» de toda clase de animales la mayor parte de ellos «ben endiumenjats». Una magnífica cabalgata se formó en la Plaza de la Seo, recorriendo Pl. de Cort Colom, Pl. Mayor y calle San Miguel. El acto fué además amenizado por una banda de música. Antigua y hermosa tradición que vemos más animada de año en año.

La Residencia San Pedro para jóvenes, fué bendecida e inaugurada por el Excmo. y Rmo. Sr. Obispo.

Debido a la abundante nevada que se abatíó sobre nuestra isla, nuestra Estación Radiotelefónica del Puig de Alfabiá quedó completamente aislada del resto de Mallorca, siendo preciso suministrarla por vía aérea.

Fuó un verdadero acontecimiento social la boda de la Señorita Mariapaz Massanet Zaforteza, hija de nuestro querido Alcalde Don Juan, con Don Sebastian Serra de Gayeta Perelló, que tuvo lugar en la Basílica de San Francisco. Deseamos toda clase de felicidades a los nuevos esposos.

Invitados por la Agencia de Viajes «Aero Lloyd», la Dirección General del Turismo, y Fomento del Turismo de Mallorca a pasar una semana en Mallorca, llegaron a nuestra ciudad, un grupo de destacadas personalidades escandinavas entre los cuales figuran varios alcaldes, directores de Turismo, hostelería, prensa, aviación, agencias de viaje, radio, televisión, etc., etc. Les sorprendió dejar sus respectivos países con una temperatura de 20° bajo cero y ver que en Mallorca disfrutamos de un magnífico sol.

En el aeropuerto fueron recibidos por el Señor Alcalde Don Juan Massanet, y distinguidas personalidades, entre las cuales nuestro apreciado amigo Cadet, D. Lorenzo Alcina.

Se hospedaron en el magnífico Hotel Alcina.

Después de pasar unos meses en Alicante con sus hijos, llegó a nuestra ciudad, Doña Angela Serra Ginard. Bienvenida sea.

Celebró nuestra ciudad la festividad de San Sebastian su Santo Patrón, con la misma solemnidad que en años anteriores. Como fiesta municipal, los comercios, escuelas, fábricas y talleres, permanecieron cerrados. El día fué magnífico, luciendo un verdadero sol primaveral.

En una brillante fiesta y con asistencia de las Primeras Autoridades civiles y militares, fueron otorgados los «Premios Ciudad de Palma 1959». El de poesía a D. Rafael Jaume; el de teatro, a D. Alejandro Cuéllar; el de periodismo, a D. Jorge Andreu; el de Investigación Científica, a D. Arturo Compte y el de Derecho Foral, a Don Luis Gonzaga.

A la edad de 88 años falleció la bondadosa Señora Doña Patricia Canaza, viuda de Solanas, E. P. D. Recibían sus desconsolados hijos: Doña Carmen, Don Francisco Javier, Don Miguel y Doña María del Pilar; hijos políticos, nuestro distinguido amigo Don Antonio-Carlos Vidal Isern, Doña Antonia Ferriol, Doña Catalina Manglova y Don Ricardo Austi; hermanas, nietos, biznietos sobrinos, primos y demás familiares el testimonio de nuestra muy sentida condolencia.

El conocido Sr. D. José Tomás de 50 años, propietario del yate «Reida» que se había hecho a la mar, como lo hacia en muchas ocasiones, después de 24 horas, no se habían tenido noticias suyas. Su yate fué encontrado navegando a la deriva en aguas de Porto-Pi, por Don José Mut, pero sin su tripulante a bordo. Durante varios días se efectuaron búsquedas para encontrar el desaparecido, sin el menor resultado.

Con el fin de establecer una corriente de Turismo de invierno en Mallorca, llegó otro grupo de personalidades escandinavas en Palma. Como el precedente, fueron recibidos por numerosas personalidades, entre las cuales nuestro buen amigo D. Lorenzo Alcina, Director propietario del hotel del mismo nombre, y en el cual fueron agasajados los ilustres visitantes.

En la calle General Mola ha sido inaugurado un semáforo semiautomático (sistema Peatrol), que es el primero que se ha montado en España, y consiste en que el peatón que quiera atravesar, pulsará un botón que existe en la columna y se encenderá la luz roja para el paso de vehículos, permaneciendo así el tiempo prudente para atravesar la calzada; al cambiar la luz automáticamente, se abre el cielo para el tránsito rodado durante cierto tiempo, durante el cual no funciona el pulsador a disposición de los peatones, para quienes se refleja en una pantalla el aviso, «Espere por favor».

A los cinco meses subió al cielo la niña Juanita Pujol hija de nuestros apreciados amigos D. Antonio y Doña Dolores, a quienes deseamos nuestro más sentido pésame.

En una casa palmesana se ha encontrado un violín que lleva la inscripción: Antonio Stravinsky Cremonens. Faciebat anno 1734. ¿Será un auténtico Stradivarius?

Resultados: III Nacional: Poblenza-Manacor (1-0). Sóller-Biniselem (5-1). España-Baleares (0-3). Mahón-Ciudadela (3-1). Alayor-Alaró (3-1). Soledad-Constancia (1-1). Felanitx-Menorca (0-1). Cardasar-Menorca (3-2). II Nacional: Murcia-Mallorca (0-1).

Esplendida victoria del Mallorca en el campo del Murcia, con la cual conserva el primer puesto, el gol de la victoria fué obtenido por Oviedo en el minuto 13 de la segunda parte.

El día de Navidad fué solemnemente inaugurada una brillantísima exposición de Modelos y Creaciones del Calzados en la Biblioteca de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros juntamente con un artístico «Belen»: Todas las Autoridades locales juntamente con las fuerzas vivas de la Localidad, asistieron al acto siendo recibidos por la Bibliotecaria y Delegado de Sucursal, con los que recorrieron detenidamente la amplia Sala de Exposiciones admirando los trabajos presentados por la amplia Sala de Exposiciones admirando los trabajos presentados por la materia de Patronistas de la Villa. La prensa elogió la labor cultural desarrollada intensamente por esta Entidad en Alaró.

Las fiestas de Navidad y Año Nuevo transcurrieron felizmente, numerosos alarogenses residentes en Palma y otros lugares de la Isla, acudieron a su casa solariega para celebrar con sus padres o parientes más próximos tan señaladas festividades. La gente joven acudió a la tradicional Misa del Gallo donde se cantaron las viejas estrofas de la Sibila.

El día de Reyes se celebró una vistosa cabalgata, sus Majestades entraron en Alaró, montados a caballo y precedidos de numerosos pajes y criados portadores de antorchas y seguidos de grandes camiones cargados de juguetes para los niños. Abria la marcha la Banda de Música del Ayuntamiento que acompañó la comitiva hasta la Iglesia Parroquial, donde los Reyes adoraron al Niño-Dios, procediendo seguidamente al reparto de los juguetes a los niños en sus respectivos domicilios.

El día 15 de enero, después de una larga temporada de buen tiempo cayó sobre la Isla una gran nevada, sin que afortunadamente ocurrieran daños ni desgracias personales. Ahora nuevamente luce un sol maravilloso que ha acelerado la floración de los almendros, los cuales adornan de un modo maravilloso nuestros campos y nuestros montes.

El día 17 se celebró la festividad de San Antonio Abad en cuya víspera se habían encendido grandes fogatas y «festers» en sitios estratégicos de la Villa. Numerosos cabezudos alegraban el jolgorio de la muchedumbre. En el Salón de la Protectora se celebraron las tradicionales «glosas» y a la mañana siguiente las «beneides» y las típicas «voitas» y la bendición del ganado frente a la parroquia.

El día 20 de enero a la avanzada edad de 82 años falleció Don Gabriel Rosselló Rosselló de Ca se Castellera.

Procedente de Lyon pasa unos días en Alaró, el distinguido Sr. Don Andre Homar de Can Pinoy, al que deseamos una agradable estancia entre nosotros.

Para Puerto-Rico salieron D. Pedro, Salom de Can Mateu acompañado de su esposa, piensan regresar para Mayo o Junio.

Para ser sometido a una delicada intervención quirúrgica salió para Barcelona Don Miguel Reynés Colom (a) Rec, acompañado de su esposa Doña María Salom de Can Tófol. Deseándoles un feliz y pronto regreso a su hogar.

Debido al temporal del domingo no pudo celebrarse el partido de fútbol contra el C. D. Mahon, cuyo encuentro se celebró el miércoles día 20 con el resultado de 4 a 2 a favor de los de Alaró.

ALCUDIA

Podemos dar por segura, la noticia de que una gran parte de la Albufera será desecada para cultivar grandes cantidades de remolacha azucarera, y la creación de una moderna fábrica de azúcar. También se tiene en proyecto la construcción de una granja agrícola-ganadera, de inmensas proporciones y en la cual habrá miles de cabezas de ganado.

En el pequeño bosque conocido por «Ses Comas», fué hallado entre unos matorrales, el cadáver de un recién nacido, que tenía un cordón en el cuello. No cabe la menor duda, de que la criatura fué asesinada. Se supone que tenía dos días. Se realizan averiguaciones para descubrir el autor de tan cobarde crimen.

Revistió este año especial esplendor la típica fiesta de San Antonio. No faltaron hogueras, numerosas carrozas artísticamente adornadas, y numerosas fueron las cabalgaduras que desfilaron y participaron a «ses bania-das».

Al recibir las aguas regeneradoras del santo bautismo, se le impuso el nombre de José-Ramón, al hermoso hijo de los esposos Don José López y Doña Ana Arjona. Enhorabuena.

«Paris-Baleares» desea a su distinguido amigo y corresponsal Don Samuel Vilaire, un pronto y total restablecimiento.

INTERINO.

ALGAIDA

Según referencias nos es grato comunicar que dentro de poco tiempo van a quedar asfaltadas las 5 o 6 calles de nuestro pueblo que no tenían dicha mejora. También se nos informa que se están haciendo las gestiones necesarias para poner aceras al trozo de carretera que pasa por la Tanqueta. Con estas reformas quedará perfectamente urbanizado nuestro pueblo.

Nacimiento. — El hogar de los esposos Juan Puigserver Pou y Catalina Juan Garcias se ha visto alegrado con el nacimiento de un hijo al que se le ha impuesto el nombre de Antonio.

Matrimonios. — Han contraído matrimonio enlace en la iglesia parroquial de ésta: Julian Bibiloni Sastre con la Señorita María Oliver Salas. Vicente Cañellas Crespi con la Señorita Antonia Juan Aloy.

Y el joven Miguel Vanrell Sastre con la Señorita Joaquina Oliver Capellá.

Defunciones. — Han fallecido cristianamente en ésta: la Señora Doña Francisca Gomila Oliver, de 94 años. Recibían sus apenados hijos D. Juan (médico) D. Antonio, propietario del hotel Malgrat, Doña Catalina y Don Gabriel, residentes en Dijon, el más sentido pésame.

Doña María Puigserver Amengual, de 63 años. Don Sebastian Pujol Juan, de 68 años.

Doña Isabel Mir Puig, de 86 años. En Caracas (Venezuela), donde residía desde hacía más de 25 años falleció D. Jerónimo Manila Bibiloni. Recibían sus respectivos familiares el más sentido pésame.

JUAN POU.

ALQUERIA BLANCA

Nuestro pueblo está desde hace poco suministrado en fluido eléctrico por la central de la GESA del Puerto de Alcudia. Apreciable mejora que hemos acogido con la máxima alegría y satisfacción.

El hogar de Don Juan Rigo y Doña Catalina Obrador, se ha visto felizmente alegrado con el nacimiento de su pequeño Juan, Enhorabuena.

Nuestro movimiento demográfico fué el siguiente en 1959: 9 nacimientos; 13 defunciones y 4 matrimonios. Ha sido adjudicada la construcción de la escuela y viviendas para maestros de nuestro pueblo, a favor de Don Miguel Roig, contratista de Santanyi.

En «Ne Claveta», fué capturado por Don Juan Bonet, un merlo blanco, que como es sabido, esta clase de ejemplares son rarísimos.

J. MONJO.

ANDRITX

ENTRE AMIGOS

— Dime, Talvio.
— ¡Que, Barbarroja?
— Ya sé que el «Andraitx» y el «Paris-Baleares» se tienen una mútua simpatía y se quieren mucho, y hasta hay quienes pretenden que son primos, y esto, no lo comprendo.

— Pero si es muy claro, amigo. El padre del «Andraitx» es andritxol, y el padre del «Paris-Baleares» es de S'Arracó, y como nos han dicho siempre que los arraconenses y los andritxoles éramos hermanos... ¿Comprenden, ahora?

— Si Talvio, si es facil de comprender; pero dime, ¿sabes algo de sus abuelos?

— El del «Andraitx», es andritxol. — ¡Y sabes como se llama?

— Se llama Antonio.
— ¡Y del «Paris-Baleares»?

— Se llama Juan, y es de Sóller. — ¡Y viven todavía, Talvio?

— Gracias a Dios, y que el Señor les dé ambos largos años de vida.

— ¡Supongo no tendrás nada más que pedirme!

— Gracias, Talvio, eres único, todo lo sabes.

— Y tu, un curioso, Barbarroja, que quieres saberlo todo.

ES ROPIE DE CA'N TARRAGO.

Ha transcurrido en nuestro pueblo la fiesta de San Antonio sin ton ni son. Otra costumbre que desaparece y vamos...

En nuestra Iglesia Parroquial se celebró el enlace de la Señorita Margarita Calafell con Don Leonardo Mason Marphu. Les deseamos muchas felicidades.

Ha salido para Francia Don Juan Porcel Colomar.

Para pasar una temporada en Norteamérica salió por vía aérea Don Pedro Mandilega Alemany «Cadet», le deseamos buen viaje.

Falleció Doña Margarita Enseñat Alemany a la edad de 68 años.

Falleció Doña Margarita Coll Obrador, de 72 años.

Ha fallecido D. Guillermo Castell a la edad de 60 años.

Falleció a la edad de 92 años, Doña Francisca Juan Tortella.

Falleció a la edad de 83 años Don Jorge Pujol de la tienda de Can Confit. Recibían sus familiares nuestro sentido pésame.

Se encuentra en nuestro pueblo D. Matias Enseñat, cocinero del Traslántico «Begoña».

Se halla en este pueblo D. Rafael Jaume Gonzalez.

El pasado día 15, cayó una intensa nevada en nuestro valle, prometemos a nuestros lectores el próximo número un reportaje con fotografías de la copiosa nevada que vistió de blanco a nuestro valle.

A la edad de 83 años entregó su alma al Señor, la bondadosa y estimada Señora Doña Francisca Alemany Ferrer (Collete) E. P. D. A su desconsolado esposo, nuestro amigo de siempre, D. Antonio Bosch Vicens (Sabatera), hijos, Lorenzo, «Cadet», Jaime, Antonio y Magdalena, hijos políticos, nietos y demás familiares el testimonio de nuestra muy sentida condolencia.

Doña Margarita Bauzá, esposa de Don Sebastian Ferrer dió felizmente a luz a una preciosa niña, su primogénita. Recibían nuestra felicitación.

De Alcalde de Luchmayor recibimos una amable invitación para asistir al homenaje de aquella ciudad dedicada a la insigne poetisa María-Antonia Salvá, que será proclamada hija predilecta de su villa natal.

El movimiento demográfico durante el pasado año 1959, ha sido el siguiente: Nacimientos, 54; defunciones, 62; y 21 matrimonios.

A los 77 años dejó de existir Don Baltolomé Pujol. En paz descanse y reciban sus familiares nuestro sentido pésame.

Nuestra joven agrupación teatral «Agara», obtuvo un nuevo éxito con la presentación de la obra «Sa Marqueseta no sap que té», de J.-M. Folch Torres, en el Salón Parroquial.

G. T. A.

BANALBUFAR

La recaudación en nuestro pueblo, en pro del nuevo Seminario, alcanzó cerca de 4.000 pesetas.

Numerosos han sido este año los niños que han hecho «Belenes» en sus hogares, y más bonitos los unos que los otros.

En previsión de la gran cantidad de turistas, que según tenemos entendido se proponen visitarnos este año, los hoteles de nuestra localidad, van haciendo reformas y mejoras, como diríamos en buen mallorquin: «paren es filats».

Numerosos fueron los hijos de Banyalbufar, que vinieron a pasar las Navidades con sus familiares.

Movimiento demográfico de 1959: nacimientos: 2; defunciones: 9; matrimonios: 5. PACO.

BINISALEM

Lo que fué para Biniselem el año 1959 Deportes. — Para Biniselem no pudo ser mejor el finid 1959 en lo que a deportes se refiere ya que el Club de fútbol local recuperó la categoría que antaño había perdido, o sea la III División Nacional, y aunque a la hora de escribir estas líneas en clasificación no es muy halagüeña, creemos sinceramente que se mantendrá en la categoría lograda.

En lo que a ciclismo se refiere tuvimos, entre otras una gran satisfacción y fué la de que el corredor biniselemense Pedro José Gomila, tras conquistar el campeonato de España de medio fondo para independientes y hacer subcampeón nacional, detrás de Guillermo Timoner, logró un brillante tercer lugar en los campeonatos mundiales.

Esperamos que hogaño nos sea tan pródigo como el anterior.

Mejoras. — Las mejoras que ha llevado a cabo nuestro Ayuntamiento son dignas de toda loa. Bajo la dirección entera del joven Alcalde D. Juan Toribio se ha procedido al tan necesario arreglo de la Plaza Iglesia que ha quedado una de las más bonitas de la Isla ya que tras empedran su recinto interior se han instalado 15 modernas farolas que le ayudan a tener un notable aspecto.

También se ha llevado a cabo lo que hacia tantísimo tiempo venia siendo reclamado: el jardín de la Escuela Graduada, allí se han sembrado árboles y se ha llevado a cabo una renovación total del jardín lo que pasa los niños es un estímulo más y el edificio para estos pequeños es más acogedor.

Pero quizá la obra magna de nuestra corporación Municipal en 1959 haya sido la total aprobación y suabasta de 40 casas de las llamadas baratas que en breve empezarán a ser construidas. Con estas casas de renta limitada se ha dado un gran paso, pues quizá las rentas se pongan a tono con el sentir y deseo general.

Sociales. — Una vez extinguidos para siempre 1959 ha llegado la hora de hacer el balance final en lo que hace referencia al movimiento demográfico. Puestos a ello digamos que hubo: Bodas, 36. Nacimientos, 64. De los Natalicios 31 eran niños y 33 niñas.

Hechos más notables. — Durante el pasado mes de julio la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros celebró el tradicional homenaje a los ancianos de nuestra villa prez y orgullo de los binisalemeses que son siempre respetados y venerados por los hijos del pueblo.

En su honor se celebraron diversos actos que vistieron un gran esplendor y en total fueron 88 los homenajeados mayores de 75 años, 59 hombres y 29 mujeres.

Que su estancia sobre la tierra siga durando por muchos años.

Agricultura. — Para el agricultor binisalemes fue un mal año el 1959. Las lluvias persistentes y no siempre oportunas han causado grandes daños en los campos y se han retardado bastante las labores de los campesinos especialmente de siembra.

Ha habido mala cosecha principalmente de habas, vid, almendras y algarobas.

Ojalá hogajo haya más suerte.

Juveniles. — Binisalem, siempre atenta a todas las manifestaciones y siguiendo el ejemplo de otros pueblos ha dado un paso más y ha creado la agrupación «Jóvenes» que ha actuado ya en público en los locales del Cine Visamar e nun festiva artístico en el pasado mes de septiembre.

Ahora se están haciendo las oportunas gestiones para organizar las Juventudes Musicales que mensualmente ofrecerán audiciones especialmente de música clásica.

Artísticas. — Binisalem ha visto con orgullo como tres hijos de la villa llevaban a cabo sendas exposiciones de pintura con el mayor de los éxitos.

Primero fue una exposición conjunta de Rafael Terraza y Miguel Ferrá en la Sala Greco, de nuestra villa y que duró desde el día 18 al 27 de julio para exponer Gabriel Vallés Pons en los salones de la Caja de Pensiones del día 18 al 27 del mismo mes.

Aparte de esto, Vallés ha expuesto en los salones más importantes de las islas como son Galerías Quint y Circulo de Bellas Artes de Palma de Mallorca.

Religiosas. — Cupo también el honor a Binisalem a ver como un hijo del mismo subía al altar para celebrar la primera Misa.

Dicha Misa se cantó en el altar mayor de nuestra Iglesia Parroquial. El misa-cantante fue P. Pedro Torrens Isern, Misionero de San Vicente de Paul.

Como padrinos actuaron D. Lorenzo Villalonga y Doña María Teresa Gelabert.

Predicó el Rdo. P. Nicolás Pascual C. M., también binisalemes y el acto se celebró el día 12 de julio de 1959.

Y por hoy esto es todo amigos lectores. En nuestras próximas crónicas les informaremos de la actualidad local.

J. M. G.

BUGER

Este año, los tres primeros premios del Concurso de «Belenes», han correspondido a Bárbara Palou, Sebastiana Siquier, y Catalina Caldés. Nuestra más cordial enhorabuena a las tres niñas.

SS, MM, los Reyes Magos no olvidaron visitar los menoricos de nuestro pueblo, haciendo su entrada triunfal a las 20 horas del día 5, llevándose gran cantidad de bonitos y valiosos juguetes. Buger les tributó un cariñoso y entusiasta recibimiento.

TOPOL.

BUNOLA

Pasó el año 1959 y como tantos otros dejó su huella, para unos agradable de felicidad y de alegría registrándose en este lapso de tiempo 19 matrimonios y 45 natalicios; y para otros la melancolía y el recuerdo imborrable de unos seres queridos que se fueron para siempre. 19 también es el número de defunciones que arroja el balance del año recientemente finalizado. La ganancia en vidas es por consiguiente de 26 lo cual hace concebir esperanzas de subsistencia en nuestra villa.

Festividad de Reyes. — Un éxito sin precedentes constituyó este año la festividad de los Reyes Magos. El martes sobre las siete de la noche bajo el estandarte de potentes cohetes y precedidos de la ajustada y disciplinada banda de trompetas y tambores de los chicos de la Cruz Roja, hizo su triunfal entrada en el pueblo la caravana real con los tres Reyes a caballo, dos preciosas carrozas y su larga comitiva de pajes y criados haciendo su primera visita al templo parroquial para postrarse y adorar al Rey de Reyes Niño Jesús. Entre vítores y aplausos trasladáronse seguidamente a la plaza del Gral. Franco para proceder al reparto de juguetes a todos los niños del pueblo. Después de efectuado éste entre la algarabía y desbordamiento de júbilo de la muchachada, se trasladaron al Preventorio de Caubet para hacer lo propio con los niños internados en aquel establecimiento sanitario.

El día siguiente, para satisfacer también a los mayores y sobre todo ancianos, se representó en la citada plaza después de treinta años de ausencia, su obra predilecta de tiempos pasados «Los Reyes Magos» publicándose el éxito, conseguido el día anterior ya que todos los personajes de la versión estuvieron magníficamente representados siendo largamente aplaudidos en todas sus intervenciones.

A los Señores Ecónomo y Vicario, iniciadores del resurgimiento de esta tradicional y simpática fiesta, a la organización de la misma, tan acertada y perfecta y a todos los que colaboraron con sus aportaciones y donativos para llevarla a cabo, nuestra más cordial enhorabuena y que sirva de ejemplo y estímulo para que en años sucesivos se conserve y persista este anhelo de superación en el resurgimiento de las buenas costumbres que dieron y siguen dando jornadas emotivas de satisfacción y alegría a niños y mayores.

Deportivas. — El Atco. de Buñola que con la inclusión de viejos valores de la cantera local había iniciado con muy buen pie su recuperación, al verse privado de poder alinear algunos de ellos por diferentes motivos en estos dos últimos encuentros dejó de puntuar sacando no obstante resultados bastante honrosos al perder por 4 a 2 y 1 a 0 respectivamente en los campos del segundo y tercer clasificado San Magín e Hispanidad.

El equipo juvenil encuadrado en el Grupo pueblos de Educación y Descanso va colocado en segundo lugar

de la clasificación general a un solo punto del líder.

De Viaje. — Regresaron a Buñola después de una breve estancia en la Ciudad francesa de Nantes, los hermanos Don Bartolomé y Don Gregorio Payeras Quetglas retirados de las actividades comerciales desplegadas durante tantos años en aquella zona francesa, Sean bienvenidos.

A. CABOT.

CALA RATJADA

La Residencia de Educación y Descanso. — Siguen a buen ritmo las obras de construcción de la nueva Residencia de Educación y Descanso, de tal forma que es probable esté terminada antes del plazo previsto. El Excmo. Sr. Gobernador Civil, acompañado del Delegado Provincial de sindicatos y del Sr. Alcalde de Capdepera, visitó el edificio en construcción quedando gratamente impresionado de la magnífica obra, El inmueble espacioso y situado a la orilla del mar contribuirá al ornato de la localidad, por su disposición bella perspectiva.

Los Reyes Magos. — También pasaron por aquí los Reyes Magos. Llegaron en una magnífica barca adornada con banderas y gallardetes, desembarcando en el muelle, donde les estaban esperando una gran multitud, especialmente chiquillería, que prorrumpieron en aplausos al pisar tierra los reales pies. Agradables notas esparcían por doquier una serie de altavoces, dando música folklórica. La alegría comitiva se puso en movimiento, reyes, pajes y en particular el secretario real, representando con toda propiedad su papel. Fueron recogidos los buzones, encaminándose todos a la explanada frente al templo, saludando afectuosamente en su rara lengua el rey negro a la multitud, que se quedó como la cara del rey, pero salió del paso el poliglota secretario, que tradujo el discurso real. Todo ello fue celebradísimo con grandes risas y el regocijo de los pequeños, que ante tamaña ilusión era difícil que pudieran conciliar el sueño. El día de Reyes, después de haber asistido al solemne oficio, se efectuó la repartición de prendas a los peques, obsequio anual de un señor veraneante, y después los Magos adomcillo entregaron a sus dueños la ilusión del día.

Velada. — En el espléndido salón de las HH. Franciscas de esta localidad, se celebró muy amena velada, que nos depararon las chicas y peques, con una serie de bailes juegos musicales y «pastorells» que fueron del agrado de la concurrencia. A la vista del éxito los jóvenes y los maduros en colaboración con las jóvenes están proyectando un espectáculo muy interesante, para fines de febrero, al que denominan «Brisas Levantinas» que comprenderá unos sainetes, cantos diversos, solistas, danzas, etc. etc. perfilándose un espectáculo, que ha de hacer las delicias de todos.

Las Bendiciones de San Antonio. — Se efectuaron también en la localidad las tradicionales «benedicidas», empezando con un desfile de «dimonis» y música el domingo por la mañana del día 23. La chiquillería estuvo en su ambiente todo el día corriendo y rodeando a los ya rejets pintarrajeados, que con su enorme bastón, símbolo de su infernal poder, blandían sus enormes caras boyescas. La música alegró el ambiente con sus serenatas inextranjeras, que tal vez les proporcionó algún apreciado papiro. Por la tarde el plato fuerte, fue la cabalgata de los caballos con sus jinetes de tiros largos, que ponían en evidencia sus cualidades ecuestres, también se presentaron algunos maravillosos ejemplares de la raza canina, que recibieron su sutil remojón. Y entre bailes demoniacos, sorteo de regalos a los caballistas, convite del famoso L'amon Perentoni y algunas tocadas musicales, finió la alegre fiesta.

Deportivas. — De fútbol solo les podemos decir que se está preparando el plato fuerte de la competición en nuestro campo, para el próximo domingo, con la venida del potente conjunto del C. D. Andraitx, que es el gallo de la competición. Así que hasta el próximo domingo no podremos darnos detalles de tan esperado partido, que deseamos se desarrolle con la máxima deportividad y nobleza y que gane... uno de los dos.

NAUTA.

CALONGE

Recibió las aguas bautismales el niño Matías Adrover Gayá. A sus dichosos padres Don Matías y Doña Antonia nuestra sincera enhorabuena.

En las cercanías de Cala d'Or, el joven Antonio Adrover, cogió un toro con anilla y en la cual figura una dirección de Suiza.

La satisfacción de nuestro pueblo es unánime desde que nos llega el fluido eléctrico de la Central de Alcúdia. Hemos tenido suerte, pues días antes, se había averiado gravemente la máquina que antes nos daba luz.

J. PORCEL.

CAMPANET

Cursillo Aprovechador. — Organizado por la Hermandad de Labradores ha tenido lugar, en nuestro pueblo un Cursillo Aprovechador, en el transcurso del cual se han desarrollado una serie de conferencias, de gran importancia para nuestras gentes del agro.

La del día 18 de diciembre referente a las enfermedades de las aves, estuvo a cargo de Don Eduardo Puigferrat, Veterinario, a cargo de Don Antonio Veneri.

La del día 28 a cargo del veterinario Don Luis Pomar, trató de las enfermedades del ganado de cerda.

Y la última, el día 4 de enero, a cargo de Don Antonio Pons, se refirió al alojamiento del ganado de cerda.

Al final de cada conferencia hubo coloquio, consultorio y exposición de problemas planteados.

Un cursillo muy bien orientado y del cual han sacado nuestras gentes del agro provechosas enseñanzas.

Nuestra más cordial enhorabuena a la Hermandad de Labradores de nuestro pueblo y a los conferenciantes.

Velada teatral. — Por nuestra agrupación local «A sol i vent» tuvo lugar, en el Teatro Principal, una agradable velada teatral.

La Agrupación puso en escena «L'amo de Son Magraner» alcanzando un gran éxito así como también en el fin, la fiesta con que terminó la amena velada.

La recaudación de esta función y otras sucesivas será destinada a la fundación de un periódico local, proyecto que nos ilusiona, que merece

nuestro aplauso y que nos gustaria ver convertido pronto en realidad.

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, se durmió en la paz del Señor, a la edad de 92 años, Don Miguel Crespi.

A su hijo Juan, comerciante establecido en Les Andelys y demás familia, expresamos nuestro más sentido pésame.

X. X.

El día 18 de enero, entregó su alma al Señor, después de haber recibido los Santos Sacramentos y la bendición Apostólica, a la edad de 27 años,



D. FRANCISCA FEMENIA GUAL.

Tanto el acto de la conducción del cadáver a su última morada, como el funeral, se vieron grandemente concurridos, constituyendo una sentida manifestación de duelo.

Reciban su esposo Don Bartolomé Gelabert, comerciante, hija, Juana Ana y demás familiares, de una manera especial su tío Don Guillermo Femenia, coresponsal en Campanet de «Paris-Baleares» la expresión de nuestra más sentida condolencia.

Descanse en paz la finada.

CAMPOS DEL PUERTO

El hogar de los jóvenes esposos Don Pedro A. Veny y Doña Margarita Alcover, se ha visto felizmente alegrado con el nacimiento de su pequeño Guillermo-Jesús. Enhorabuena.

Durante el pasado año 1959, se celebraron en nuestro pueblo: 39 matrimonios; nacieron 39 niños y 37 niñas; fallecieron: 50 hombres, 46 mujeres y 1 niña.

Don Antonio Ferrer Veny de «N'e Serral», capturó un «xatxaron» anillado con la inscripción H. 447050, Rocofzell (Alemania).

Muchos son los pueblos de nuestra isla que ven de año en año más animada la hermosa y típica fiesta de San Antonio Abad. En nuestro pueblo, sucede todo lo contrario, y este año, no ha sido muy reluciente. Esperamos que en años venideros realzara su antiguo esplendor y será mayor el número de animales que alegrarán «ses benedicidas».

En aguas de la Colonia de San Jorge, fué visto flotar sobre el mar, el cráneo de un hombre, que pudo ser extraido, y por su apariencia da impresión de haber estado mucho tiempo en el agua.

MICAELA.

CAPDEPERA

Toma bastante auge la edificación de chalets en las costas de Capdepera, en El Carregador se terminan siete en un pequeño grupo cerca del montículo Ne Guait; y en la carretera de la Guya antes de llegar a la playa se han vendido a varios extranjeros varios solares para edificar varios nuevos chalets.

Los postes de la electricidad se van alineando por allá Na Nyana, para llevar la luz a los lugares del desembarcadero del Rey, junto a las Cuevas para el grupo de varias decenas de chalets que va a construir una compañía que urbaniza aquellos lugares.

Para pasar una temporada con sus familiares llegó de Veracruz (Méjico) el joven Don Carlos Marés Terrasa.

También para pasar unas cortas vacaciones junto a los suyos llegó de la Capital francesa Don Lorenzo Tous «Siurell» acompañado de su esposa e hijos. Una vez pasadas las fiestas marchó otra vez para París.

A la edad de 35 años tras rápida enfermedad bajó al sepulcro la Señorita Catalina Lliteras Riera. Desempeñaba el cargo de Presidenta de las Jóvenes de Acción Católica de esta localidad.

A la edad de 84 años el día 30 de diciembre entregó su alma al Todopoderoso Catalina Vaquer Moll de S'Heretat.

Igualmente a la edad de 92 años bajó al sepulcro Doña María Llull Orpi, viuda de Bartolomé Esteve Homar.

También falleció a los 70 años Miguel Moll el día tres de Enero.

En Palma falleció a la edad de 54 años conduciendo un camión y víctima de ataque cardiaco Nicolas Trobat Pastor.

El movimiento de la Parroquia de Capdepera durante el finado año 1959 ha sido: Matrimonio 11, defunciones 26, nacimientos 29 (11 niñas y 18 niños).

La fiesta de San Antonio Abad se celebró este año con la animación de todos los saños, a pesar de lo variable del tiempo hubo las tradicionales hogueras el día de la víspera así como una animada cabalgata a la tarde del día del titular.

Las nevadas que durante esta primera quincena de enero han blanqueado toda Mallorca, no llegaron a Capdepera, a pesar de existir un viento muy fresco y bajas temperaturas que casi llegaron al cero.

LLULL.

CONSELL

Procedente de Francia con el propósito de pasar una temporada con sus familiares, llegó nuestro buen amigo D. Juan Serra acompañado de su distinguida esposa. Les deseamos una grata estancia entre nosotros.

El hogar de los esposos D. Pedro Campins y Doña Apolonía Colom, se ha visto felizmente aumentado con el nacimiento de una preciosa niña a la que se le impusieron los nombres de Apolonía-María. Les felicitamos.

Al recibir las aguas regeneradoras del bautismo, se le impuso el nombre de Margarita a la hermosa hija de los esposos D. Juan Paret y Doña María Horrach. Enhorabuena.

Ha fallecido cristianamente Don Lorenzo Morey Pol, E. P. D. A sus familiares nuestro sentido pésame.

También dejó de existir Doña María Pol Borrás, E. G. E. Nuestra sincera condolencia a toda su familia.

JAIMITO S.

COSTIX

La esposa D. Jorge Fiol Horrach, dió felizmente a luz a una preciosa niña que llevará el nombre de Catalina. Enhorabuena.

El hogar de D. Marcelino Jaume (músico) y su distinguida esposa, se ha visto felizmente alegrado con el nacimiento de su pequeña María-Antonia. Reciban nuestra felicitación.

ANGELA.

DEYA

El movimiento demográfico durante el año 1959 en nuestro pueblo, ha sido el siguiente: Nacimientos, 2 niños, 1 niña. Defunciones, 3 hombres, 4 mujeres, Matrimonios, 4.

El Señor Ecónomo, acompañado de varios seminaristas, visitaron los Beles que tomaron parte al concurso que todos los años se organiza en nuestro pueblo. De momento desconocemos el resultado de tan hermoso concurso.

CATALINA.

FORMENTOR

En Formentor, se celebrará esta primavera, el I.º Congreso Lulista Internacional, que tendrá alto rango y gran importancia. Serán invitados muchos embajadores y todos los agregados culturales y otras importantes personalidades.

LINETTE.

FORNALUTX

Las festas de Nadal i de cap d'any foren animades come de costum dins l'ambient mallorquí.

Enguany els tradicionals fochs de St Antoni o sia el fochs d'hivern foren animats dagut a la baixa temperatura dels dies anteriors.

El 3 de janer entregá l'anima a Deu, l'amó Joan Mayol Nadal (Penya), sogre del que fonch delegat gubernatiu a Mahó durant la passada guerra civil D. Ferrand Barreró i Solis. L'amó Joan Penya natural de Fornalutx i dexendent de la familia de C'an Penya natural de Fornalutx i dexendent de la familia de C'an Penya de Sa Calobra, emigrá durant la seva juveneca, primerament a l'estranger aont fundá una casa de fruits i prímicis a Marsella; i después dirigi una casa d'expedició de taronges a Alceira (Valencia). E. P. D.; i rebín els seus familiars la nostra condolencia.

Durant aquest mes de janer hem aprés las defuncions de l'amó Jaume Arbona Arbona (Mandota) a Biniraitx dia 1.º; i l de l'amó Bartomeu Vicens Bernat (Tanca des Bous) a Palma dia 18. A las respectivas familias enviam el nostro pesame.

El fogar de Don Jaume Couderc i D.ª Maria-Bernadeta Estades i Aemungal residents a Moulins ha vist beneit la seva unió amb la naixença d'una nina qui nom Catalina-Maria. Sia enhorabona.

La casa dels senyors Ramon Dourobriera Lutz i Catalina Puig Ginestra, de Lille, s'ha vist alegrat amb una Maria-Clara. Les sia enhorabona.

Dia 28 de novembre se casaren a Biniraitx en Josep Vicens Arbona (Chinet) i n'a Rosa Pons Mayol.

A principis de decembre venguér de St Amand l'amó Antoni Colom Anfos amb el seu germá l'amó Pere, i fillas d'aquest.

Dia 4 de janer morí dins la seva ciutat de Sóller l'amó Josep Morell Casanovas (Putxá) el conagut mestre d'obres qui en 1905 dirigi la construcció de la casa-convent de las monges de la caritat.

Baix aquest titol escriurem totes aquellas coses d'interés general que el mes passat començarem a parlar. El mes passat us vaig contar l'istoria de l'antich privilegi concedit a Espanya pels Papis de l'edat mitja, anomanat la Bula de la Crevada. Era la meva intenció aqet mes dir-vo en que consistian tals privilegis, emperó de fer-la així resultaria avuit massa llarg per lo qual heu-ne trames per un mes qui tengui cronica curtissima. Me limitaré a parlar-vo en breues paraules de l'operació Marcet ó sigui la lluita contra els abusos dels intermediaris mercantils. Aquest sistema del cual ha parlat tant la prensa espanyola i qui forma part del pla gubernamental d'estabilisació economic, vejei la llum dins la ciutat de Sabadell, de la cual es batle D. Josep Marcet i Coll per lo que de aqui ve el nom d'operació Marcet. Com heureu pogut notar pels seus llinatges el Sr. Marcet es un autentic membre de la nostra comunitat catalana qui fa honor a la nostra raça, emperó aixó té molt poch importancia si no té en consideració els sacrificis que li ha suposat l'insinuació d'aquest sistema i el coratge que hague d'empléar frent a n'els descontentes. El patriotisme ideologic d'aquest bon senyor no poria conceñti que dins la nostra Espanya se continuacin els metodos d'expectació a n'el pobre pagés qui amb la suor del seu front i els calls de ses mans fa brotar els fruits de la terra. Un dia que sabguer que n'es mercat s'oferia per una camionada de melicotons un preu desorbitat mentre que el meteix article era venut a n'el consumidor a un preu exegerat, decidí posar remei a la situació, abolint primerament certs impostos que pagave el pagés i seguidament al convidá que per el meteix ó mediant las germanadas sde Llauradors i las cooperativas agricolas venguesin els seus productos directament a n'els consumidores.

El sistema del Sr. Marcet té els seus principis dins el neologisme alemán, per eliminar el intermediari no necessari, i es un fet que aquest sistema a duit bons fruits bé que encare no se pogui cantar victori, emperó la confiança dins el mercat ha tornat renaxer. Actualment a Mallorca l'operació Marcet fa els seus ensáis a Palma, a Inca mediant els supermercats «Simasa».

JOAN ESTADES.

INCA

Don Pedro Roig Vaquer de 48 años de edad, jefe de la estación del Ferrocarril de nuestra ciudad, que se dirigía a Palma en motocicleta, donde su Señora debía ser operada, al llegar al km. 24 cerca de Binisalem, al querer pasar a unos ciclistas no se dio cuenta que en dirección contraria venía un camión de caga y el infortunado Se-

ñor cayó bajo las ruedas traseras del vehículo falleciendo instantáneamente.

El Sr. Roig era persona muy apreciada de cuantos lo conocieron, por su extrema amabilidad y gentileza con todos y su muerte ha causado verdadera consternación en Inca, E. P. D. y unimos nuestra pena a la de su desconsolada esposa y familia.

Este año, los pequeños y grandes de nuestra ciudad, han podido presenciar la llegada de SS. MM. los Reyes Magos y su preciosa cabalgata.

Ha pasado unos días en nuestra ciudad, la ilustre poetisa argentina, Irma Caña.

Doña Margarita Aguilera, que pilotaba una motocicleta, sufrió heridas de gravedad, al entrar en colisión con un camión.

Como en años anteriores, tuvo lugar en nuestra ciudad la tradicional fiesta de San Antonio Abad y sus «benedicidas», resultando muy animada este año.

También en nuestra ciudad cayeron copiosos copos de nieve, refrescando bastante la temperatura, pero fué de corta duración.

Visitó el Cuartel General Luque y pasó revista de inspección a la tropa y acuartelamiento, el General Militar Gobernador de Mallorca, Excmo. Sr. Don Miguel Mareide. TONI RIPELLI.

LA PUEBLA

El movimiento demográfico de nuestro pueblo del año 1959 ha sido: nacimientos, 166. Defunciones, 62. Matrimonios, 95.

La campaña del sobre en favor del Nuevo Seminario, ha dado un resultado en favor del Nuevo Seminario, ha dado un resultado de 47.123 pesetas.

Fuó entregado a todos los pobres de nuestro pueblo el correspondiente aguinaldo navideño.

Ha sido nombrado Presidente de la rama de hombres de la Acción Católica de nuestro pueblo Don Pedro Aguiló Aguiló. Reciba nuestra felicitación.

Organizada por la Delegación Local de Juventudes se celebró brillantemente la Cabalgata de los Reyes Magos, que hicieron las delicias de los elementos infantiles. La Caravana hizo su entrada a las 21 horas, recorriendo las principales calles de nuestra población. Abrieron la marcha la banda de tambores y cornetas del Colegio La Salle de Inca, seguidos de varios personajes a caballo, y criados con antorchas multicolores seguidos por SS. MM. los Reyes Magos de Oriente que montaban briosos corceles y seguían varias carrozas repletas de juguetes.

En los rostros de pequeños y grandes, reflejaba la satisfacción y la alegría.

El hogar de los esposos D. Miguel Pascual y Doña Rosa Vilalta se ha visto felizmente alegrado con el nacimiento de su pequeña Rosa. Enhorabuena.

Con el nombre de Miguel fué bautizado el hermoso niño de los esposos Don Francisco Fernández y Doña Margarita Martorell. Les felicitamos.

Doña Magdalena Rosselló, esposa de Don Jaime Alorda, dió felizmente a luz a una preciosa niña a la que se le ha impuesto el nombre de Catalina. Que les sea enhorabuena.

En nuestra iglesia parroquial se unieron para siempre la Señorita Margarita Soler y Don Juan Crespi.

En el mismo templo, se celebró el enlace matrimonial de la Señorita Francisca Payeras con Don Gabriel Canellas.

También unieron sus vidas la Señorita Isabel Sureda y D. Pedro Solá.

Les deseamos a todos muchas felicidades.

Fallecieron cristianamente: Doña Pedrona Serra Bennisar a los 77 años; Doña Francisca Valls Miró, 84 años; Don Mateo Quetglas Crespi, 39 años; Doña Juana Mestre Balle, 47 años; Don Gabriel Serra Cladera, de 86 años y su esposa Doña Isabel Cantallops Serra, 82 años; Don Miguel Cladera Serra, a los 73 años.

En paz descanse y reciban sus respectivas familias nuestro sentido pésame.

SAFLAIV.

LLUBI

Movimiento demográfico. — Durante el pasado año 1959 se registraron los siguientes: Nacimientos 33 (19 niños y 14 niñas). Defunciones 24 (11 hombres, 12 mujeres, 1 niño). Matrimonios 29.

Total: aumentó de población 9. Enhorabuena.

Nuevo tejado. — Al toque de Angelus del día 31 de diciembre próximo pasado, se dejaba colocada la última teja del nuevo tejado de la Iglesia Parroquial. El pueblo de Lubi, quiere con esta grandiosa obra, conmemorar brillantemente el tercer Centenario del traslado desde Muro a Lubi, de la Eucaristía, quedando definitivamente instalada en nuestro Templo Parroquial. Esta magna obra del tejado ha sido costeada por todos los llubineses sin excepción, porque así nos consta con toda seguridad. El año 1960 dejará profunda huella en los anales de la historia de nuestro pueblo.

Con mayor esplendor qu años anteriores se celebró la Cabalgata de los Reyes de Oriente. Serían las 6 de la tarde cuando el estandarte de numerosos cohetes anunciaban la llegada de los Santos Reyes a nuestro pueblo. Dieron la bienvenida a SS. MM. las Autoridades y pueblo en general. En marcha la comitiva formada por los Reyes a caballo seguidos de una espléndida y artística carroza repleta de juguetes. Procedían a la real comitiva, un nutrido grupo de niños vestidos a la antigua uzansa que, al toque de panderos y zambombas entonaban villancicos al Niño-Dios; la banda infantil de tambores y cornetas del Colegio La Salle de Inca, y un grupo de motoristas y pajes con antorchas y bengalas de colores que iluminaban el recorrido dándole un aspecto fantástico y bellísimo a la vez. Hizo su entrada triunfal en la Plaza del Generalísimo, donde los niños y pueblo

■ **Concurso de Belenes.** — La A. C. llevó a cabo un concurso de Belenes entre los niños y niñas de la población. Todos estuvieron bien, brillando a gran altura por su magnífica concepción, prueba del interés que pusieron los «mayores» en montarlos. Se repartieron numerosos premios a los vencedores.

■ **Beneidas de San Antoni.** — La víspera del Santo se encendieron numerosos «fogarons» por las encrucijadas de nuestro pueblo, animados todos por bailes típicos al son de organillos y zambombas.

El día de la fiesta, por la tarde, hubo las típicas y tradicionales «beneidas». Desfilaron varias carrozas bellamente adornadas destacando una por su originalidad representando una Ermita con el Santo anacoreta. Seguidamente desfiló bastante ganado de tiro y muchos vehículos. Numerosos fueron los feligreses que acudieron a recibir la Bendición del Santo.

■ **Nieve.** — En la primera decena de enero reinada un clima primaveral, tanto es así, que numerosos almendros estaban cuajados de flores. Pero el 14, la temperatura bajó enormemente, tanto que la madrugada del 15 apareció todo el pueblo y alrededores cubierto de una capa de nieve de unos 20 cm. de espesor. Siguieron días fríos y el 16 por la noche, volvió a nevar con poca intensidad. Las heladas parecen que no han causado muchos daños.

NIN-NOB.

LLUCHMAYOR

■ En la función que anualmente se celebra a beneficio de la fiesta de los Reyes Magos, se estrenó este año una divertida pieza teatral obra de nuestro paisano Don Antonio Cardell, titulada «Axí es fútbl» Tanto el autor como los artistas, también lluchmayorenses, fueron muy aplaudidos. En la 2ª parte María Quetglas y José Planellas cantaron con su acostumbrado éxito algunas canciones.

■ En la Misa Mayor del día de Año Nuevo se dieron los datos estadísticos referentes al movimiento de población durante el pasado 1959. Es la siguiente: Bautizos, 103 (niños 48, niñas 55). Defunciones: 124 (hombres 64, mujeres 60).

Comparando las cifras resulta un déficit de 21 personas.

■ Como fin de las agradables fiestas de Navidad, la fiesta de Reyes resultó muy animada, repartiéndose aún mayor número de juguetes que en años anteriores.

■ El 17 de enero fué inaugurada la nueva Casa Cuna, donación de la Caja de Pensiones a nuestra ciudad, cuyo cuidado estará a cargo de las HH. de la Caridad. Es una obra digna de todo elogio y en la que no se han escatimado ni trabajo ni gastos en beneficio de los pequeños cuyas madres acuden diariamente a sus fábricas o talleres.

■ Durante estas últimas semanas se han empezado a recoger donativos para reparar los daños que el exceso de lluvias causó al Santuario de Nuestra Señora de Gracia. La junta «pro Obras del Santuario» de acuerdo con el estudio que han hecho los técnicos ha fijado el presupuesto de restauración en 144.350 pesetas. Actualmente hay recaudadas 61.290 pesetas de los primeros donativos.

M. S.

MANACOR

■ **Día de la Policía Municipal.** — Organizado por la activa sociedad Unión Deportiva Manacorense, celebró el pasado domingo día 20 de diciembre en nuestra ciudad con gran brillantez el día de la Policía Municipal.

■ **Cesta de «Arriba».** — La cesta navideña con que obsequió nuestro semanario local «Arriba» fué ganada por el conocido suscriptor local el industrial maderero Don Bartolomé Galmés.

■ **Juventudes musicales.** — La delegación local de Juventudes Musicales organizó el pasado día 27 de diciembre en Manacor un interesante concierto de órgano a cargo del aplaudido y conocido maestro Rvd. Sr. Antonio Matheu. Dicho concierto al que asistió un elevado número de aficionados, se llevó a cabo en el convento de los Padres Dominicos.

■ También organizado por las J. J. M. M. se celebró con muchísimo éxito la Primera Exposición de Fotografías con interesantes premios donados el primero por el Ilmo. Ayuntamiento, el segundo por «Relojería Miró», el tercero por el diario de la tarde «La Última Hora» y el cuarto por «Casa Vila» de Palma. Fueron adjudicados los premios a los concursantes Don Miguel Angel Riera Nadal y el Tercero fué adjudicado a Don Pedro Truyols, el cuarto a Don José Cirer, este último de Felanitx.

■ También y aprovechando la exposición de fotografías, en el Salón de Actos del Ayuntamiento, donde tuvo lugar la de fotografía, el joven pintor alicantino José Navarro Ferrer, perteneciente al grupo «Rotgle Obert», primer premio de la exposición provincial de Alicante, del Movimiento Artístico Mediterráneo, colgó sus lienzos.

■ También tienen en proyecto las J.J.M.M. celebrar para el próximo Centenario de la arribada de la imagen del Santo Cristo de Manacor, el séptimo, un concierto musical de Gran Gala, con la Orquesta de Cámara de Palma, bajo la dirección del Sr. Moriscot. También han empezado el montaje para presentar al público, unos interesantes «dióramas» de la tradicional arribada, bajo la dirección del artista local Antonio Riera según guión de nuestro colega de la «Última Hora» Rafael Ferrer, ambos miembros directivos de la citada delegación.

■ **Porto-Cristo.** — En el muelle de Porto-Cristo, nuestra colonia veraniega se encuentran depositado un regular montón de chatarra de hierro completamente oxidada, procedente del vapor holandés «Rubicon» que embarrancó el pasado invierno en la Punta Amer.

■ **Exposición Filatélica.** — Organizado por los Ex-Alumnos del Colegio de La Salle, fué inaugurada el pasado día 25 de diciembre, Festa de Navidad, en el salón de actos del referido colegio, la I Exposición Filatélica, a la que concurrieron un buen número de coleccionistas, habiendo presentado extraordinarios ejemplares.

■ **Fiesta de Reyes.** — Organizado por la activa Unión Deportiva Manacorense, celebró el pasado día 5 de enero, una gran cabalgata de Reyes, siendo recibidas sus Reales Majestades por toda la gente menuda de nuestra ciudad con muchos vítores y aplausos.

■ **Vuelos París y Lituania-Manacor.** — Fueron cazados en nuestra ciudad unos pitirrojós «ropits» anillados con las siguientes inscripciones: «Muséum Paris SB 1327» y «Musée Zool. Lithuanie G 2819».

■ **Nueva pista baloncesto.** — Fué inaugurada con asistencia de Autoridades locales y Provinciales una nueva pista de Baloncesto en el patio de la Escuela Graduada «Antonio Maura». Dicha pista fué patrocinada por Presidente de C. D. Manacor Don Manuel Morales. La inauguración tuvo lugar a las 11 de la mañana del día de Reyes.

■ **Frio y nieve.** — Sobre nuestra ciudad, cayó el pasado jueves día 14 una nevada, que fué intensa, bajando la temperatura considerablemente, habiéndose registrado tres grados bajo cero. Sigue el tiempo frío y las temperaturas muy bajas por lo que reina un ambiente pocas veces registrado en nuestra isla del sol.

■ **Museo arqueológico.** — Durante el pasado año 1959, visitaron nuestro Museo Arqueológico, cerca de 10.000 turistas de todas las nacionalidades.

■ **Movimiento demográfico.** — El movimiento demográfico ocurrido el pasado año en nuestra ciudad es el siguiente: Matrimonios: 130. Nacimientos: 330. Defunciones: 227. Aumento de población: 103.

ALFONSO PUERTO.

MONTUIRI

■ La esposa de Don Jorge Fiol (concejal), ha dado felizmente a luz a una preciosa niña, que llevará el nombre de Catalina. Enhorabuena.

■ El hogar de Don Marcelino Jaume (músico) su distinguida esposa, se ha visto alegrado con el nacimiento de su pequeña María-Antonia. Reciban nuestra felicitación. J. PARDO.

PALMA NOVA

■ Visitaron Palma-Nova distinguidas personalidades escandinavas, que fueron obsequiados en el Hotel Playa.

M.-R.

PETRA

■ En el altar mayor de Nuestra Señora de Bonany, tuvo lugar el enlace matrimonial de la simpática Señorita Catalina Siquier y Don Pablo Riutort. Les deseamos muchas felicidades.

■ Doña Magdalena Ripoll, esposa de Don Miguel Nicolau dió felizmente a luz a un hermoso niño, su primogénito. Reciban los dichosos papas nuestra sincera felicitación.

■ En el altar mayor de nuestra iglesia parroquial celebró su primer misa, el Rdo. D. Jaime Más, Nuestra felicitación al nuevo sacerdote.

■ La Delegación de la Caja de Pensiones de nuestro pueblo, ha cumplido su XXV aniversario; con tal motivo celebró diversos actos culturales y recreativos, entre los cuales una interesante exposición de pinturas al óleo, en su nueva sala de exposiciones.

■ También este año se celebró en nuestro pueblo la cabalgata de los Reyes Magos, resultando aún más brillante que el pasado año.

PEFRACA.

POLLENSA

■ En nuestro puerto, se trabaja a la construcción de unos nuevos Astilleros para el conocido «Mestre d'Hache», D. Antonio Cabanellas.

■ El movimiento demográfico de nuestra población, durante el año 1959, es el siguiente: Nacimientos, 125 (74 niños y 51 niñas). Defunciones, 101 (47 hombres, 54 mujeres). Matrimonios 77.

■ El primer premio de Belenes, organizado por la Junta Parroquial de A. C., ha sido ganado por Miguel Salas y Catalina Bota.

■ En la iglesia parroquial de Nuestra Señora de los Angeles el Rdo. Sr. D. Vicente Caimari, bendijo la unión de la encantadora Señorita María-Esther Cánaves y D. Bartolomé Simonet. Les deseamos muchas felicidades.

■ En su local social de nuestro puerto, el Circulo Cultural organizó una magnífica Cena-Reunión de Nochevieja, que se vió muy animada y concurrida.

■ También en nuestro puerto, se reunieron en el «Eolo Hotel», con motivo de Nochebuena y Nochevieja, numerosos y distinguido público, los cuales según ellos, guardarán el más grato recuerdo de estas dos reuniones.

■ El primer premio de Concurso de Belenes del puerto fué concedido en igual puntuación, a D. José-María del Guayo, José-María Rotger y a la Señorita Daniela Vasconcelos. Fueron además premiados otros 21 concursantes más.

■ La cabalgata de los Reyes Magos revistió este año un esplendor nunca visto en nuestro pueblo. Fué una maravillosa visión de ensueño para pequeños y mayores. Nuestra sincera felicitación a sus organizadores.

■ Como en años anteriores, se celebró nuestra tradicional fiesta de San Antonio, con sus «beneidas», su pino en la Plaza de San Antonio, sus «foguerons» su cabalgata y su desfile, poniendo en nuestra villa verdadera animación, y viéndose muy visitada por gente de toda Mallorca y numerosos extranjeros.

RAFAEL.

Porreras

■ En una casa de la calle del General Godet, 77, se declaró un incendio que adquirió grandes proporciones. Gran parte del vecindario tomó parte a la extinción del siniestro, empleando para ello más de una hora. No hubo desgracias personales.

■ Ha sido nombrado notario de nuestro pueblo, Don Juan Bauzá, a quien damos nuestra más cordial felicitación y deseamos pleno acierto.

■ El movimiento de la población del año 1959, ha sido de 64 nacimientos, 31 niños y 33 niñas. Defunciones, 65. 39 hombre y 26 mujeres.

■ Veintidós fueron los concursantes que tomaron parte al Concurso de Belenes, organizado por la Sección Femenina de Falange. El primer premio fué concedido a María A. Grimalt, el segundo a Juan Mora y el tercero a Jaime Lliteras.

■ La Filarmónica Porrerense, ha cumplido cien años. Con tal motivo, se organizaron varios actos culturales y musicales.

■ A la edad de 87 años, falleció cristianamente Doña María de los Dolores Rivera Lozano, E. P. D. A sus desconsolados hijos y familiares nuestro muy sentido pésame.

■ Después de tres meses de penosa enfermedad, entregó su alma al Creador, el Rdo. Sr. Don Gabriel Meliá Vaquer, a los 79 años de edad, E. P. D. A sus familiares nuestro sentido pésame.

MAGDA.

PORTALS NOUS

■ En nuestra capilla-oratorio, se celebró el enlace matrimonial de la distinguida Señorita Josefa Ramis Cabot con Don José-Manuel Caballero Bonald, laureado poeta y escritor. La unión fué bendecida por el Rdo. Sr. D. Miguel Ramis, de Sineu, tío de la contrayente. Les deseamos toda clase de felicidades.

■ La esposa de nuestro apreciado amigo «Cadet» D. Lorenzo Puigserver, propietario de la posada «Es Comallá», dió felizmente a luz a una preciosa niña. Reciban los dichosos padres, hermanita y abuela nuestra más sincera y cordial felicitación.

M.-R.

PUERTO DE ANDRAITX

■ Pocas serán, amigos lectores, las noticias de nuestro hermoso caserío; los hoteles continúan casi vacíos, y reina en nuestro puerto la mayor tranquilidad; me recuerda el silencioso puerto que conocí en mi infancia y que aún no sabemos casi lo que era la palabra turismo.

■ En menos de quince días hemos visto a nuestros almendros dos veces blancos; la primera, fué debido a las abundantes nieves caídas, que refrescaron pasablemente la temperatura, pero fué por poco tiempo. La segunda, porque están en la actualidad completamente floridos y la carretera que nos unen con el pueblo atraviesa un espléndido y magnífico jardín, maravilloso a contemplar.

Y para hoy, nada más, amigos. Au revoir.

JUAN PEP.

SANCELLAS

■ **Movimiento demográfico.** — En el transcurso del fincado año 1959, se registró en este Municipio el siguiente movimiento demográfico: Nacimientos, 23. Defunciones, 32. Matrimonios, 13.

■ Después de haber pasado las Fiestas Navideñas y Fin de año entre sus familiares ha emprendido viaje de regreso a sus respectivos destinos, D. Pedro Amengual Pons, Registrador de la Propiedad de Salas de los Infantes (Burgos) y Don Jorge Oliver Roig, Notario de Adahuesca (Huesca). Que su estancia entre nosotros les haya resultado grata.

■ En el altar mayor de la Iglesia Parroquial de San Pedro de esta villa contraerón matrimonio el pasado día 2, Don Miguel Cirer Sans y la gentil Señorita Doña Antonia Verd Arrom, apadrinando la boda sus respectivos padres y firmando el acta como testigos los Señores D. Manuel Escrivá Dalmau y D. Bartolomé Cladera Garau, vecino de Barcelona y Calviá, respectivamente. Después del acto los invitados fueron obsequiados con un espléndido lunch en casa de la novia. Deseamos a la novel pareja toda clase de venturas en su nuevo estado.

■ El hogar de los esposos Don Miguel Verd Ramis y Doña María Ferrer Gil, se ha visto alegrado con el nacimiento de un robusto niño segundo de sus hijos, al cual se le ha puesto el nombre de Juan. Nuestra enhorabuena.

■ A la edad de 52 años entregó su alma al Creador, el día 3 de los corrientes después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, nuestro buen amigo Don Baltasar Ramis Cirer, Secretario del Juzgado de Campos del Puerto.

■ El día 5 del actual y tras breves enfermedades falleció en esta villa Doña Antonia Arrom Morro, confortada su alma con los Auxilios Espirituales, contando la finada la edad de 78 años.

■ Falleció el 6 del que cursa a la edad de 56 años y después de haber recibido los santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, Don Gabriel Llabrés Arrom.

Tan tristes pérdidas fueron sentidas grandemente entre los que frecuentaron su amistad, por su carácter afable y bondadoso.

A sus familiares y amigos, nuestro más sentido pésame.

B. OLIVER.

SAN JORDI

■ En nuestra parroquia, celebró su primera misa el Rdo. D. Miguel Mulet Coll, recién ordenado sacerdote, muy querido de nuestra localidad, por haber crecido en ella.

■ 53 nacimientos, 25 defunciones y 40 matrimonios, fué el movimiento de nuestra población en 1959.

■ Se trabaja activamente a las obras del jardín en los alrededores de nuestra iglesia, y al Salón, que con esta reforma, será el principal y más vistoso local de nuestro pueblo.

M. PLASSA.

SAN JUAN

■ En el altar mayor de nuestra iglesia parroquial, el Rdo. Sr. Don Bartolomé Bauzá bendijo el enlace matrimonial de la distinguida Señorita Juana-María Gayá y Don Andrés Galmés. Deseamos muchas felicidades a los jóvenes esposos.

S. PONS.

SANTA MARIA

■ Pasaron los Reyes Magos, llevando gran cantidad de regalos a los niños y niñas buenos de nuestro pueblo.

■ Durante el año 1959, nacieron en nuestro pueblo 27 niños y 24 niñas; fallecieron 16 hombres y 15 mujeres; hubo 17 matrimonios.

■ Falleció cristianamente Doña Francisca Cabot Frontera. En paz descansa y reciban sus familiares nuestro sentido pésame.

■ Sentimos de veras la marcha de Don Bartolomé Torres, que durante varios años ha desempeñado con el máximo acierto el cargo de notario en nuestro pueblo, que a petición propia le ha sido concedido el mismo cargo en Porreras.

J. PARDO.

SANTANYI

■ **Exposición de escultura y pintura.** — El 31 de enero, tuvo lugar con gran éxito una exposición de pintura y escultura del Grupo Tago, de Palma, en la Caja de Pensiones y patrocinada por el Periódico «Santanyi».

■ **Jubilado.** — Por haber cumplido la edad reglamentaria, el día 13 de enero se jubiló el Secretario del Ayuntamiento de esta villa, Don Martín Pons Canals. Excelente persona, de ejemplar modestia. Don Martín será recordado agradablemente.

■ **Nuevo éxito de la Coral.** — Un nuevo éxito para la «Coral Sant Andreu» después de haber actuado en Felanitx. En esta ocasión fué en Montuiri donde su actuación fué muy aplaudida. ¡Qué siga la racha!

■ **Luz, más luz.** — La G. E. S. A. ha comenzado a suministrar fluido eléctrico a Cala d'Or, Calonge y Alqueria Blanca. Bien.

■ **Del campo.** — El mal humor de la gente del campo se ha visto atenuado en estos últimos días con el aumento de precio de las almendras: (110 duros hectolitro) y de las algarrobas (2 pesetas kilo). Adelante.

■ **Demografía.** — Según datos facilitados por el Registro Civil, la demografía en este término en 1959, ha sido la siguiente: Nacimientos, 56. Defunciones, 64. Bodas, 38.

■ **Se mejoró.** — Aunque hayen pasado ya bastantes días desde la noche de Reyes, queremos dejar constancia de la buena organización a cargo del Frente de Juventudes y de la Acción Católica, que hicieron que la cabalgata resultara muy brillante, mejorando las ediciones anteriores. También el Sr. Alcalde aportó su colaboración.

■ **Nieve.** — Para que vea el lector que nosotros tampoco no nos privamos de nada, aquí también tuvimos nieve el día 15. La zona más nevada fué Alqueria Blanca.

■ **Colombófilas.** — En la I Exposición Internacional Colombófila celebrada recientemente en Palma, nuestro paisano Don Jaime Vila Vidal, obtuvo un cuarto premio. Enhorabuena.

■ **Los quintos.** — El 26 de enero, los «quintos» del 59, celebraron su anunciado «gran baile amenizado por la notable orquesta Sis-Son con las nuevas melodías».

PERICO.

SAN TELMO

■ Las hermosas playas de San Telmo se han visto azotadas con los vientos duros del sur y sudoeste y han llenado socavones en el oleaje y el agua corriente de los torrentes, les ha dado un poco más de belleza.

■ En San Telmo no se come siempre pescado, que lo preguntan a Don Antonio o a su yerno Don Jaime Juan que celebraron unas matanzas de unos cuarenta invitados y no todos observaron las prescripciones facultativas. Molt danys y hasta l'any qui vé.

■ Después de una temporada de feliz estancia se ha despedido de nosotros Don Ramón Alemany. Para Francia en compañía de su Señora esposa e hijo, que le haya sido de provecho su estancia.

A. S.

S'ARRACO

HOMBRES, PUEBO Y TIERRA

Dedicado a mi querido hermano Juan y «pagessos» de S'Arracó

Inclinado sobre el surco va sacando del seno fecundo de la tierra en largos días de fatiga y de sol los productos que son la base primordial de la alimentación.

■ Es preciso descubrirse ante esos hombres de tez morena quemada por los rayos inclementes del sol, de manos toseas por el continuo trajinar con las herramientas de labranza, que viven en sus campos lejanos a la capital, cantando un himno al trabajo y empujando con su esfuerzo el carro de su bienestar.

Como los torrentes y manantiales que se desprenden de las montañas van engrosando el canal de los riachuelos, hasta formar los ríos majestuosos, así el campesino con su labor lenta y callada rinde un tributo inapreciable; es este hombre oscuro que muchas veces nada pide pero que es modesto y resignado pero que carece de medios indispensables para un honesto vivir.

Pedro ALEMANY «Bril».

PANORAMICA DESDE S'ARRACO

Mundialmente conocida, es la reciente catástrofe de Fréjus, al derrumbarse la presa conocida por «Malpasset», catástrofe en la que hubo que lamentar centenares de víctimas, entre muertos y desaparecidos.

Entre las víctimas, se cuenta la desaparición del matrimonio formado por D. Pierre Chabaud de Greux y Doña María Pujol (Jeumoye) de S'Arracó que estaban al frente de la cantina de los trabajos que se realizan en las cercanías de dicho presa. Al ocurrir la catástrofe se hallaban en la cantina desapareciendo en los primeros momentos entre las turbulencias y turbias aguas. También perecieron los dos nietos del matrimonio Gerardo y Verónica de 5 y 3 años respectivamente que se hallaban en su domicilio de Fréjus con sus padres, el matrimonio Duboé-Chabaud, quienes vieron horrorizados y se encontraron imposibilitados para rescatarlos ya que estuvieron incluso al punto de perder la vida, luchando con la traidora corriente.

Las víctimas citadas eran hijos y biznetos de nuestro amigo Don Baltasar Pujol (de s'escaleta) y de Doña Margarita Pujol (Jeumoye) fallecida hace un año y medio, hermanos y sobrinos de Don Jaime Pujol, de Manosque, y de D. Pedro y Doña Margarita Pujol.

Por tan infausto motivo el pasado día 30 en la Parroquial Iglesia del Santo Cristo de S'Arracó, se ofició un solemne funeral en sufragio de las almas de los desaparecidos Don Pierre Chabaud, María Pujol, Gerardo y Verónica Duboé, viéndose piadoso acto religioso muy concurrido, testimoniando así el pueblo de S'Arracó el honco pesar que siente por la terrible desgracia que azota a las familias Chabaud-Pujol-Duboé.

A D. Baltasar Pujol (de s'escaleta), sus hijos D. Jaime, D. Pedro y Doña Margarita, hijos políticos Doña Francisca, Doña Teresa y Agustín, así como a las familias Chabaud, de Greux, Pujol, de S'Arracó, y Duboé, de Tarbes, «Paris-Baleares» testimonia su profundo dolor por tan dolorosa pérdida y une su pesar a la multitud de condolencias recibidas por tan infausto acontecimiento, elevando una oración al Altísimo para que les otorgue eterno descanso.

■ **De la Parroquia.** — Una necesidad que se hacía sentir en nuestro pueblo de S'Arracó era la construcción de una sala de juegos y lugar de reunión para la juventud de la parroquia. Los tiempos que vivimos, marcados por el sello de una juventud sin moral ni religión, exigen una labor intensa y eficaz en el plano apostólico y pastoral. Para ayudar, en parte, a la educación social y formación religiosa de los niños y adolescentes de S'Arracó la parroquia ha empezado la construcción de un local moderno y agradable, lugar de recreo y solaz. Todos los que amamos nuestro pueblo de S'Arracó tendríamos que sentirnos responsables de esta obra ya que ella está orientada a la formación de estos niños que el día de mañana serán los hombres, futuros padres de familia, encargados por Dios de la formación de nuevas y futuras generaciones. Si Dios nos ha ayudado económicamente en nuestras empresas ¿por qué no hemos de prestar nuestra ayuda a esta hermosísima obra en pro de la juventud de nuestro pueblo?

Apenas empezado el trabajo de construcción hemos recibido los siguientes donativos:

D. Pedro Alemany, desde Venezuela: 12.500 pesetas.

Anónimo: 1.000 pesetas.

Anónimo: 100 pesetas.

Françoise Porcel (des Pont): 500 pesetas.

Don Pedro Alemany, habida cuenta del espléndido donativo en metálico, nos ha regalado un aparato de radio marca Philips. Via marítima nos manda un lote de libros para la formación de una biblioteca parroquial, amén de otras aportaciones que, a su tiempo, daremos a conocer a los lectores.

X. X.

■ **Exámenes.** — Recientemente y tras reñidos exámenes que tuvieron lugar en el Parque Movil dependiente del Ministerio del Aire, Madrid, obtendieron el título de mecánico y conductor primera especial, nuestro particular amigo D. Antonio Juan (a) Feloni, único aprobado en todo el archipiélago balear.

El Señor Antonio, ha sido destinado para prestar sus servicios al Parque Movil de Son Rullán, Baleares.

Reciba nuestro distinguido amigo nuestra más sincera felicitación.

■ **Per Nadal cade envie al seu corral.** — Así lo hicieron los alumnos de bachillerato.

De Instituto: Jaime Bover Pujol.

De Seminario: Guillermo Vich.

De la Salle: Matias Flexas.

Jaime Pujol y el de técnico electricista, Bartolomé Bauzá, no perdais de vista, el calor del hogar de vuestra familia.

■ **Día de Reyes.** — Este año no se efectuó la adoración de los Reyes Magos. También va decayendo poco a poco dicha tradicional fiesta.

■ **Celebraron sus onomásticas.** — El Patrón de altura D. Gaspar Albertí, quiso pasar un día feliz, invitando a comer en dicho día a toda su amada familia presentes y un saludo a los ausentes. Desde su venerada casa «Cane Pesole», el acto realizado por el S. Albertí de la amistad y tacto, lo considero como uno de los mejores regalos recibidos del cielo en el año que hemos terminado. Esos actos animan y confortan a repetirlos, para gozar de tanto bien y tanta felicidad.

■ En la Señorial casa de Don Gaspar Alemany des «Trevés» celebró su onomástica muy animada, porque tiene su simpática hija muy afortunada que hizo los honores de la casa Señorita Jeana Marv que en un ambiente familiar pasaron una tarde agradable. Por muchos años con tocados modernos.

■ Confortada con los auxilios espirituales falleció día de enero de 89 años, Doña Isabel Pujol. Era Doña Isabel durante su juventud como en su edad madura muy trabajadora en las labores del campo, todos sus compañeros de trabajo quedaban atónicas al oír cantar, en los bailes familiares que se efectuaban a menudo, los tocadores de guitarra y bandurria hacían, pausa par apreciar y oír mejor la voz melodiosa que salía de su preciosa garganta. Por sus bondades y virtudes gozaba la finada de gran consideración y aprecio. Madre amatísima que consagró su hogar con su amada hija Doña Catalina y su hijo político Don Jose Palmer E. P. D. Por la tarde se efectuó el traslado del cadáver al Campo Santo y el día siguiente se celebró el funeral por el eterno descanso de su alma.

Reciba su afilida hija Doña Catalina Pujol su hijo político Don José Palmer, hermanos D. Francisco y D. Sebastián, hermana Doña Margarita y demás familiares, testimoniamos nuestro más sentido pésame.

■ Don Miguel Esteva Juan «Rafele» con residencia en Andraitx, recibió un telegrama notificándole que su padre a quien nunca conoció que vivía en Sudamerica (Uruguay) estaba grave, le contestó en carta, aun tuvo tiempo de recibirla y emocionarse, después vino la mala noticia, su padre había fallecido. Don Miguel hizo los trámites para fer si podía alanzar lo poquito que tenía por allí; buenas personas de allí le aconsejaron no hiciera el viaje, sería tiempo perdido. Q. E. P. D.

■ Se celebró un funeral en sufragio del alma de D. Juan Esteva «Rich», reciba su desconsolada esposa Doña Sebastiana Juan, su hijo D. Miguel, y nieto Juan, nuestro más sentido pésame.

■ Inesperadamente tuvimos la triste noticia de que había subido al cielo a la temprana edad de cinco meses en Palma el angelito Juanita Pujol, hija de nuestro amigo Antonio Pujol (des Telefono) que hoy está al frente del Bar Viena, y de Doña Dolores Pujol.

Nos abandona la pobrecita a la tierna edad que empezaba a ser la alegría de la casa. El «Paris-Baleares» se asocia al dolor de sus padres y abuelos y demás familia.



MAJORQUE L'ALGÉRIE et la TUNISIE

par les paquebots de la

C. de NAVIGATION MIXTE

DIRECTION : 1, La Canebière - MARSEILLE
1, rue Scribe - PARIS

HORAIRES MARSEILLE-ALGER-MARSEILLE

ALLER RETOUR

DEPART DE MARSEILLE	ARRIVEE A ALGER	DEPART D'ALGER	ARRIVEE A MARSEILLE
D. 14 Fév. 11 h 00	L. 15 Fév. 7 h 00	Ma 16 Fév. 12 h 30	Me 17 Fév. 7 h 30
Ma 16 Fév. 11 h 00	Me 17 Fév. 7 h 00	J. 18 Fév. 12 h 30	V. 19 Fév. 8 h 30
Me 17 Fév. 11 h 00	J. 18 Fév. 7 h 00	V. 19 Fév. 12 h 30	S. 20 Fév. 8 h 30
J. 18 Fév. 11 h 00	V. 19 Fév. 7 h 00	S. 20 Fév. 12 h 30	D. 21 Fév. 7 h 30
S. 20 Fév. 11 h 00	D. 21 Fév. 7 h 00	L. 22 Fév. 12 h 30	Ma 23 Fév. 8 h 30
D. 21 Fév. 11 h 00	L. 22 Fév. 7 h 00	Ma 23 Fév. 12 h 30	Me 24 Fév. 8 h 30
Ma 23 Fév. 11 h 00	Me 24 Fév. 7 h 00	J. 25 Fév. 12 h 30	V. 26 Fév. 8 h 30
Me 24 Fév. 11 h 00	J. 25 Fév. 7 h 00	V. 26 Fév. 12 h 30	S. 27 Fév. 8 h 30
J. 25 Fév. 11 h 00	V. 26 Fév. 7 h 00	S. 27 Fév. 12 h 30	D. 28 Fév. 9 h 00
S. 27 Fév. 11 h 00	D. 28 Fév. 7 h 00	L. 29 Fév. 12 h 30	Ma 1 Mars 8 h 30
D. 28 Fév. 11 h 00	L. 29 Fév. 7 h 00	Ma 1 Mars 12 h 30	Me 2 Mars 8 h 30
Ma 1 Mars 11 h 00	Me 2 Mars 7 h 00	J. 3 Mars 12 h 30	V. 4 Mars 8 h 30
Me 2 Mars 11 h 00	J. 3 Mars 7 h 00	V. 4 Mars 12 h 30	S. 5 Mars 8 h 30
J. 3 Mars 11 h 00	V. 4 Mars 7 h 00	S. 5 Mars 12 h 30	D. 6 Mars 7 h 30
S. 5 Mars 11 h 00	D. 6 Mars 7 h 00	L. 7 Mars 12 h 30	Ma 8 Mars 8 h 30
D. 6 Mars 11 h 00	L. 7 Mars 7 h 00	Ma 8 Mars 12 h 30	Me 9 Mars 8 h 30
Ma 8 Mars 11 h 00	Me 9 Mars 7 h 00	J. 10 Mars 12 h 30	V. 11 Mars 7 h 30

AIR ALGERIE

Compagnie Générale Transatlantique et Cie de Navigation Mixte
DEPART TOUS LES DIMANCHES

MARSEILLE-PALMA-ALGER -- ALGER-PALMA-MARSEILLE

MARSEILLE (Marignane) ...	12 h. 40	15 h. 00	
PALMA (Son Bonet) } arrivée :	14 h. 40	16 h. 55	
ALGER (Maison Blanche) } départ :			15 h. 30 17 h. 35
			16 h. 55 18 h. 55
ALGER (Maison Blanche) ...	09 h. 50	17 h. 35	
PALMA (Son Bonet) } arrivée :	11 h. 10	19 h. 00	
MARSEILLE (Marignane) } départ :			11 h. 40 10 h. 00
			13 h. 35 12 h. 00

■ Llegadas. — De Nantes, Don Matias Barcelo, acompañado de su Señora esposa Doña María Alemany. — De París, nuestro amigo « Cadet » Don Antonio Pujol.

■ De Perpignan, D. Jaime Palmer con su hermana Doña Ana, para visitar a su padre, que está enfermo. Le deseamos pronto restablecimiento. — De Albacete, Don Juan Soriano, cartero acompañado de su esposa e hijos.

■ Después de pasar unos días en nuestro hermoso valle salió para Argel Doña Francisca Porcel « despoint » acompañada de sus hijos Guillermo, Catalina y Antonio Vich. — Llegó de Angulema Doña Mariana Vich de « Can Viguet » retornando después de varios días al punto de salida.

■ Tuvimos el gusto de saludar al experto Chef, joven del Hotel Nixe Don Guillermo Palmer que ha venido a tomar vacaciones bien ganadas, al lado de sus padres. Que la estancia entre nosotros le sea grata.

■ Para Marsella, D. Miguel Ferragut « de sa font de munt ». ■ Salidas. — Para hacer una visita en Rouen salió Don Juan Pujol acompañado de su Señora esposa Doña Catalina Bauzá.

■ Nevada. — Alrededor de mediados de enero unos fríos glaciales visitaron nuestro valle de almendros, estábamos preparados que algo iba a ocurrir, un día por la mañana extendió su manto de armiño, sobre los árboles, cuyos copos de nieve formaron espirales, se colocaron sobre las hojas, y con el peso de la gravedad cayeron ramas de olivos algarrobos, frutales hizo una buena poda.

■ Año de neu, año de Deu. — La altura de la nieve en algunos sitios fué de 10 a 15 cm.

■ Navidades. — Casi en todas las naciones del urbe por estas estaciones, reina el espíritu de la Cristiandad. Algunos antaño se celebraba con más fé, ahora solo lo celebra la iglesia y comidas. Y felices pascuas con tono los demás con champaña y buenas moderadamente efusivo.

■ En la iglesia parroquial cántose la tradicional misa del gallo, con el coro parroquial cantando villancicos. Después de los maitines se pronunció el sermón de la Calenda que estuvo a cargo del simpático muchacho Guillermo Vich Castell que con gracias y elegancia subió la escalera del púlpito, y con voz clara dijo : *Glorie a Deu eses altures ; Paus ens terre en els homes de bone voluntat.*

■ Con un brazo y la mano hacia arriba y con ritmo un poco acelerado empezó su peroración interpretando el nacimiento del redentor.

■ Enhorabuena a sus papás y abuelo Don Guillermo Castell.

■ A continuación se presentó Juanito Flexas para entonar el conta de la Sibila, con la espada entre las manos, subió al púlpito muy majestuoso y seguro de su papel empezando el órgano a dar sus notas, el simpático Juanito dió un Do de pecho acompañado de esta voz de plata que felizmente posee, sin inmutarse llegó hasta el final tan tranquilo. Felicítamos al joven cantor a sus padres Don Juan Flexas y Doña Magdalena Vich y sus hermanos.

■ En la lotería este año poca suerte tuvimos, como los pasados, para mitigar nuestras penas, D. José Ferrá del horno de Can Seca nos favoreció su número con 5 pesetas por una. Gracias Don José.

■ En S'Arracó también hubo este año « Cesta Navideña » en el horno de Don Tomás Perpiñá. En el sorteo del cupón del ciego celebrado en diciembre fué premiado con el n.º 50 siendo la persona favorecida la Señorita Margarita Pujol, Enhorabuena.

■ Los domingos 17 y 24 de enero se celebraron dos funciones a beneficio de las hermanas Agustinas una dramática y otra cómica que fueron muy celebrados por el público en la escuela Nacional de niños se sortó una ensaimada de gran volumen, siendo el favorecido el simpático joven s'arracencense cien por cien Antonio Bauzá, Enhorabuena Antonio.

A. S.

SES SALINAS

■ Han sido terminadas las obras que eran de tanta necesidad del campionario de nuestra parroquia. Al acto de bendición, asistían nuestro Alcalde, Señor Don Gabriel Orell, y numeroso público.

■ Ha sido esfaltado el trozo de la carretera general de la calle de la Estación, que se dirige a Santanyí.

■ El historiador Don Jaime Lladó Ferragut, de la Real Academia de Historia de Madrid, ha publicado un interesante libro sobre la Historia de Ses Salinas y su comarca.

■ Deseamos mucha prosperidad a los jóvenes dueños de la nueva pastelería que ha sido recientemente inaugurada, D. Mateo Gariás y Doña Inés Burguera.

J. DOLS.

SOLLER

■ Tema de las tertulias inteligentes en el asunto del túnel de Sóller a Palma, para vehículos, que parece que ha llegado a un punto de madurez y está a punto de resolverse en Madrid por obra y virtud de los americanos. Recordamos a este propósito y con satisfacción que este correspondencia fué quien inició la idea en el « Sóller », hace ya años. Parece que las casas residenciales para Jefes y Oficiales que se tenían que construir en Son Angelat, han quedado suspendidas en vistas de destinar su coste a las obras del túnel, más interesante para todos.

■ La mandarina este año no ha tenido precios tan favorables como el año pasado. Lo máximo que se ha pagado por kg. en los huertos son a 3, 75 pesetas.

■ La Fogatas de San Antonio han tenido este año el mismo auge tradicional de siempre. Ha sobresalido la de Biniraix, encantador pueblo de montaña, que es un paraíso, pero con serpientes...

■ El patronato de la Banda Municipal ha recogido hasta ahora la cantidad de 13.325 pesetas.

■ Los « Dançadors del Vall d'Or » pronte partirán para Sicilia al gran concurso internacional de folklore, donde seguramente alcanzarán el resonante éxito que se merecen.

■ Sigue la idea de construir un supermercado en esta población.

■ Tuvimos el 15 de enero la gran nevada que en pocas horas dejó el valle cubierto de blanco. Los caminos estaban casi intrasitables y en los tejados la nieve duró varios días. Gracias a Dios los daños han sido mínimos.

■ Ya se empalmado nuestra red eléctrica con la red que suministra fluido eléctrico, procedente de la Central de Alcudia, a toda Mallorca.

■ El pintor Julio Ramis que reside en Tànger, ha expuesto en Madrid, con considerable éxito de crítica, como se merece la calidad de su pintura.

■ En Argel ha expuesto el pintor Don José Castellanas, de cuyo éxito se han hecho eco los cronistas internacionales.

■ Siguen asimismo en su excelente tarea Bernardino Celis y el joven y ya formado cuanto excelente pintor Luis Castaldo.

■ Movimiento demográfico y parroquial de 1959. — Parroquia de San Bartolomé : Bautismos, 104. Defunciones, 77. Matrimonios, 56.

■ Parroquia de la Huerta : Bautismos, 13. Defunciones, 18. Matrimonios, 9.

■ Parroquia de Biniraix : Bautismos, 7. Defunciones, 4. Matrimonios, 3.

■ Parroquia del Puerto : Bautismos, 10. Defunciones, 7. Matrimonios, 7.

■ De Biniraix, me, gras parroquiales en 1959 :

■ Lampara sacristía 100 pesetas. Telas para funerales 600 pesetas. Crucifijo para altar 365 pesetas. Material eléctrico 982 pesetas. Bombillas, 150 pesetas. Ciriales nuevos 1.000 pesetas. Porta-hachas para funerales 720 ptas. Ropero para Sacristía 1.700 pesetas. Dieciocho bancos caoba 19.400 pesetas. Total : 25.017 pesetas.

■ Casa Hospicio de Sóller. — Los hermanos Sebastián, José y Juan Puig Morrell, como herederos de la familia de Can Peris, de honrada memoria, han hecho entrega al Hospital de Sóller de la cantidad de 25.000 pesetas legada de la misma familia.

MIGUEL CASTANER.

SON SERVERA

■ Nuestros campesinos han dado por terminado las labores de siembre de cereales y la de leguminosas. Las sembradoras presentan muy buen aspecto.

■ Debido a los fuertes temporales de los últimos meses del pasado año 1959, el atracadero de Cala Bona fué cubierto por enormes cantidades de algas, dejándolo impracticable. Una pequeña draga de Obreas del Puerto de Palma, procede actualmente a su limpieza, esperando que pronto nuestros pescadores podrán utilizarlo de nuevo.

J. PAU.

VILAFRANCA

■ El quinielista local, Don Jorge Nicolau Sansó, ganó en las Apuestas Múltiples Deportivas, más de 100.000 pesetas. Enhorabuena.

■ El hogar de los esposos Don José Amengual y Doña María Barceló, se h avisto felizmente alegrado por el nacimiento de su pequeña Maribel. Les felicitamos.

■ Pasó de 9.000 pesetas la colecta realizada en nuestro pueblo para las obras del Seminario.

N. BARRANCOSA.

MENORCA

CIUDADELA

■ En nuestro puerto, el joven de 23 años, Ramón Roca Anglada, que estaba pescando, al sufrir un patinazo, tuvo la mala suerte de engancharse con los cables que conducen la energía eléctrica a la « Farola del Peligro », quedando electrocutado y falleciendo instantáneamente. En paz descanse y reciban sus familiares nuestro sentido pésame.

■ En el aeropuerto de San Luis, el soldado Gabriel Torrens Carreras, quiso resguardarse de lo desapacible del tiempo, refugiándose en un túnel. Quiso explorarlo, y no se dió cuenta que había una hendidura de unos 30 metros, por la que se precipitó, falleciendo instantáneamente. En paz descanse el desgraciado joven y reciban sus familiares nuestro sentido pésame.

■ Instantánea de Ciudadela. — Adentrándose en la vida interna de nuestra ciudad, fácilmente se observa una intensa actividad en todos los órdenes : no sólo en el aspecto industrial y comercial, el cual absorbe de continuo el superior interés ciudadelano, sino en el sentido cultural literario y artístico, que en forma de exposiciones, conferencias, conciertos, coloquios, publicaciones nuevas, etc... llenan un hueco en la vida de relación ciudadelana : nada diremos del aspecto deportivo que raya en apasionamiento explosivo.

■ Va dando cuenta de esta vida de relación ciudadelana « Menorca » nuestro querido colega de Mahón ; pero en donde se comenta con calor cuanto de nuevo pasa es en corros y tertulias en cuyo seno nacen iniciativas, se elaboran proyectos, etc... que se ahogan en el mismo ambiente de optimismos.

■ La Naveta dels Tudons. — Siguen avanzados los trabajos de reconstrucción de la Naveta dels Tudons. La pasada semana ha quedado completamente cubierta la cámara principal y se ha reconstruido la pared interior la del piso, en la cual se han colocado también algunas lajas de cubierta esperando que quedará totalmente terminada los primeros días de esta semana.

■ Están también levantadas las fachadas del norte y sur que han sido coronadas a base exclusivamente de piedras que pertenecieron a la naveta y estaban caídas a su alrededor. Resta ahora

reconstruir la hiladas superiores del abside, tarea no exenta de dificultades puesto que es forzoso subir y colocar algunas prezas de grandes dimensiones. Los trabajos han puesto a prueba la pericia de los encargados de realizarlos revistiendo excepcional importancia la subida y puesta en su sitio de una piedra para la cubierta que media 2,40 x 2,00 x 0,30 y cuyo peso estaba calculado en más de dos toneladas ; también ha resultado muy buena la labor de aprovechamiento de la enorme laja que cubría la parte oriental de la cámara y que por estar rota en sentido longitudinal se temia no poder dejarla en el lugar que había ocupado durante milas de años.

■ Lorenzo Sintes sigue triunfando en Londres. — Después de sus triunfos en las actuaciones ante la televisión de la B. B. C. y la A. T. V. y de haberse afinado definitivamente en Londres tras su matrimonio con la Señora Hilda Harding, nuestro paisano Don Lorenzo Sintes Barber, ha proseguido sus estudios de canto bajo la batuda del eminente tenor italiano retirado, Dino Barghioli y en su escuela, a raíz de un gran festival en que tomaron parte cinco tenores, Lolo Sintes fué seleccionado como el mejor para montar la ópera de Mozart « Cossi fan Tutti » en el papel de Fernando, tenor.

■ Estaba presente en el mencionado festival el director Mr. F. Manthoné de Philopera que, maravillado de las interpretaciones de Lorenzo en « Granada », « Torna a Sorrento » y « Cantari », le escribió ofreciéndole un papel de Lorenzo, tenor, de « Fra Diavolo » obra que deberá cantar en la tercera semana del mes de junio en St Pancras Town Hall.

■ La sección de estudios del « Circulo artistico » inauguró el curso académico 1959-60. — Con motivo de la apertura oficial del curso académico 1959-60, la Sección de Estudios del Circulo Artistico, llevo a efecto un interesante coloquio público que tuvo feliz desarrollo en el Salon de Fiestas de la veterana sociedad.

■ Una Nueva Taula. — Nos informa María Luisa Serra que para enseñar el plano del lugar conocido por Sa Comerma de sa Garita en Torre del Guimés, se ha efectuado una limpieza total del citado lugar despojándolo de la vegetación que lo cubría casi enteramente amerciando entonces hacia la parte S.-O., de la monumental edificación una taula en buen estado de conservación a pesar de tener ligeramente descentrada la pieza horizontal. Es de regulares dimensiones — la rapidez de la visita le impidió tomar sus medidas exactas — y la citada piedra horizontal es de las que tienen un pequeño rebaje para encajar en la vertical. Su correspondiente recinto está enteramente cubierto de piedras no pudiendo precisarse de momento su configuración. Al parecer, el recinto de la taula y la sala hipostila están adosados a un enorme círculo que tiene su entrada orientada al sur.

De « IRIS » y « MENORCA ».

IBIZA

■ El día 23 de Enero señala el Calendario la Festividad de San Raimundo de Peñafort, el religioso y canonista español de nuestra Edad Media. Patrono de los Abogados.

■ Y los que ejercen en la balear Ibiza celebraron el día de su Santo Patrón con diferentes actos, entre los que figuran destacados los siguientes : A las once de la mañana, en la nueva Iglesia de Santa Cruz, Misa oficiada por el M. I. Don Vicente Bufi, Canónigo de la S. I. Catedral, y más tarde, una comida en el « Hotel Noray », de compañerismo.

■ Los Abogados Ibicencos estuvieron presididos y acompañados por las dignísimas Autoridades de la Isla, tales como el Ilmo. Sr. Delegado del Gobierno, Don José Pontijas ; Ilmo. Señor Coronel Comandante Militar de Ibiza y Formentera, Don Emilio Jarillo de la Reguera, asimismo con título de Abogado ; Ilmo. Sr. Coronel Comandante Militar de Ibiza y Formentera, Don Emilio Jarillo de la Reguera, asimismo con título de Abogado ; Ilmo. Sr. Don Antonio Torres, Vicario General de la Diócesis, que representaba al Ilmo. Sr. Obispo ; Sr. Alcalde de Ibiza ; Sr. Ayudante Militar de Marina, etc. etc.

■ Mereciendo especial mención la presencia del Ilmo. Sr. Juez de Primera Instancia e Instrucción Don Miguel Pastor López, acompañado del Señor Juez Comarcal Don Santiago Llano, respectivos Secretarios Judiciales y funcionarios de los Juzgados, así como los Señores Notarios, Registrador de la Propiedad, etc... que acompañaron a los Profesionales del Derecho, Abogados y Procuradores Judiciales, en la conmemoración de los actos referidos.

■ Desde finales de Enero los servicios marítimos de la línea Palma-Ibiza-Valencia, que tiene señalada la salida de Palma todos los lunes a las 12 horas de la mañana y desde Valencia los martes a las 9 de la noche, se llevan a cabo por la moderna motonave « Ciudad de Burgos », con lo que la Compañía Transmediterránea contribuye al mejoramiento de las comunicaciones entre Palma e Ibiza, que si en cantidad de itinerarios — al menos en los meses invernales — sigue siendo la misma, en cambio mejorado en calidad.

■ ¿Cuándo se establecerá una línea regular diaria Palma-Ibiza-Palma? Podría ocuparse de ella un barco de los que permanecen parados en Puerto, que saliese del de Palma todos los días a la misma hora actual, 12 de la mañana, para regresar todos los días a las 11 de la noche.

■ El año 1960 merece una mejora de comunicaciones en cantidad, que permita el desplazamiento diario entre Ibiza con su capitalidad Palma de Mallorca.

■ Frente a las costas de nuestra isla, exactamente en el Cap de's Falcó, apareció abandonado, el petrolero « Urdiola » de 5.000 toneladas, con bandera liberiana. No habiendo nadie a su bordo, no se pudo aclarar este misterio. Se cree que se trata de un barco abandonado por su tripulación. La gente de nuestra isla hizo toda clase de suposiciones y hasta oímos hablar de « buque fantasma ». Al día siguiente entró en nuestro puerto el remorcadore portugués « Playa Grande » y se explicó el misterio. Dicho remorcadore tenía misión de remorcar el buque, liberiano desde Vigo a Spezia (Italia) para ser desguazado pero debido al fuerte temporal reinante se rompieron los cables ; viéndose en peligro la tripulación del petrolero, lanzó un S.O.S. acudiendo a su auxilio « Antonio S. » trustegui que pudo recoger cuantas personas quedaron a su bordo y así fué que el « Urdiola » juguete del viento y de las olas, vino a embarrancar frente al peñascal de Cap de's Falcó.

■ El patrón del Bou « Joven Rafael », Don Sebastian Más, de 55 años de edad, persona muy conocida y apreciada de todos, después de capear un temporal, realizó sus acostumbradas faenas de la pesca en aguas de Ibiza, ordenó a todos sus tripulantes que descansaran bajo cubiertam y tomó él el timón. Más tarde, el motorista observó que la barca llevaba un rumbo incierto, entonces con la mayor trizeza observaron que el patrón había caído al mar en plena noche. Inmediatamente se organizó una busqueda, pero el desgraciado patrón, no apareció.

■ La desaparición del Sr. Más ha causado gran impresión también en Palma donde bozaba de numerosa amistades y simpatías.

G. P.

PETITES ANNONCES

APPARTAMENTOS PARA VENDER :

— De 3, 4 o 5 dormitorios, comed., s. de baño, cocina, galería, acs., etc... en zona Ensanche, mucho sol, precio desde 250.000 a 400.000 ptas. 20 años sin pag. contrib.

— De 2 dormi. y uno servicio, centro de Palma, cerca Borne comed., cocina moder., terraz., ascen. 20 años sin pag. contrib.

— De lujo : 5 dorm., 2 baños, sala comed., cocina moder., terrazas, asc., decor. moderna, muy espac., cerca Borne. 1.100.000 Pesetas.

FINCAS DE PISOS PARA VENDER :

— Finca de nueva construc., con 12 apt. libres, possib. alquilar apart. 1.500 mens. Cada uno precio 3 millones de pesetas.

— Finca de nueva construc. con 5 viend. libres y local negocio, 1.500.000 pesetas.

— Otras fincas de pisos con diferentes situac. y precios.

LOCALES NEGOCIO :

— Traspas. café, con mobil. vajilla, menaj. en C. import. Pesetas : 600.000. — Dispongo de var. local. para despachos y oficinas.

APARTAMENTOS PARA ALQUILAR :

— En Palma y zonas veraniegas dispongo, desde 2.500 ptas mens. completamente amueblados.

ANTONIO JULIA, Agente Colegiado

Calle San Felipe Neri, 30 - PALMA.

BULLETIN D'ADHESION

Je désire faire partie des « CADETS DE MAJORQUE » au titre de :

(1) Membre Adhérent 6 N. F.
Membre d'Honneur 10 N. F.
Membre Donateur 20 N. F.
Membre Bienfaiteur 30 N. F.
Membre Mécène 50 N. F.

et recevoir gratuitement « PARIS-BALEARES ».

Nom et prénoms

Lieu et date de naissance

Nationalité

Profession

Adresse

(SIGNATURE)

(1) Biffer la mention inutile.

NOTA. — Tous les réglemens, adhésions, publicités sont à effectuer au nom des « Cadets de Majorque », C. C. P. Paris 1801-00.

TOUS LES FRUITS ET PRIMEURS EN GROS

PALMER Frères

Commissionnaires

10, rue Thiers, ANGERS — Tél. : 23.86
44, rue Renais, LAVAL — Tél. : 8.08

CHAMBRES FRIGORIFIQUES

CENTRES D'ACHATS

PERPIGNAN : Ets. Ner et Cie Tél. : 34-98
TARASCON : Ets. Bibiloni et Verd Tél. : 131
SETE : A. Aix Tél. : 3.73

ORIHUELA (Epagne) : F. Aix Tél. : 1.03

ENLEVEMENTS REGULIERS PAR CAMIONS

-- TOUS LES PRODUITS DE PROVENCE --

ANTOINE MIRO Fils FRUITS DE QUALITÉ

Chateaufrenard de Provence

Tél : 101

Toute l'année

Chateaufrenard de Gadagne (Vaucluse)

Tél : 11

Raisin de Table